KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 23.1.2008
KUMM(2008) 19 finali

2008/0016 (COD)

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar il-promozzjoni ta' l-użu ta' l-enerġija minn sorsi rinnovabbli

(preżentata mill-Kummissjoni)

{KUMM(2008) 30 finali}
{SEG(2008) 57}
{SEG(2008) 85}

MT MT

Memorandum ta' spjegazzjoni

1. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA

- **Ir-raġunijiet għall-proposta u l-għanijiet tagħha**

Il-Komunità ilha li għarfet il-ħtieġa li tippromwovi aktar l-enerġija rinnovabbli minħabba li l-isfruttament tagħha jikkontribwixxi għall-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima permezz tat-tnaqqis ta' l-emissjonijiet ta' gassijiet serra, għall-iżvilupp sostenibbli, għas-sigurtà tal-provvista u l-iżvilupp ta' industrija bbażata fuq l-għarfien li toħloq impjiegi, għat-tkabbir ekonomiku, għall-kompetittività u għall-iżvilupp reġjonali u rurali.

Din il-Proposta għal Direttiva għandha l-għan li tistabbilixxi mira vinkolanti globali ta' sehem ta' 20% ta' sorsi ta' enerġija rinnovabbli fil-konsum ta' l-enerġija u mira minima vinkolanti ta' 10% għal bijokarburanti fit-trasport li għandhom jintlaħqu minn kull Stat Membru, kif ukoll mira nazzjonali vinkolanti sa l-2020 skond il-mira globali ta' 20% ta' l-UE.

Bi tweġiba għas-sejħa magħmula mill-Kunsill Ewropew f'Marzu 2006 (Dokument tal-Kunsill 7775/1/06 REV10) il-Kummissjoni ppreżentat ir-Reviżjoni Strateġika għall-Enerġija Ewropea tagħha fl-10 ta' Jannar 2007. Bħala parti minn din ir-Reviżjoni, il-Pjan ta' Direzzjoni għall-Enerġija Rinnovabbli [KUMM(2006) 848] stabbilixxa viżjoni fit-tul għal sorsi ta' enerġija rinnovabbli fl-UE. Huwa ppropona li l-UE tistabbilixxi mira vinkolanti ta' 20% għas-sehem ta' enerġija rinnovabbli fil-konsum ta' l-enerġija fl-UE sa l-2020, u mira vinkolanti ta' 10% għas-sehem ta' enerġija rinnovabbli fil-petrol u d-diżil għat-trasport.

Il-Parlament Ewropew innota fir-Riżoluzzjoni tiegħu dwar it-tibdil fil-klima (l-14 ta' Frar 2007) li politika dwar l-enerġija hija element kruċjali ta' l-istrateġija globali ta' l-UE dwar it-tibdil fil-klima, fejn sorsi ta' enerġija rinnovabbli u teknoloġiji b'effiċjenza enerġetika għandhom rwol importanti. Il-Parlament appoġġa l-proposta ta' mira vinkolanti biex is-sehem ta' enerġija rinnovabbli fit-taħlita ta' enerġija ta' l-UE jiżdied għal 20% sa l-2020 bħala punt tajjeb ta' tluq, u kkunsidra li din il-mira għandha tiżdied għal 25% tat-taħlita ta' l-enerġija ta' l-UE. Barra minn hekk il-Parlament Ewropew, fir-Riżoluzzjoni tiegħu dwar il-Pjan ta' Direzzjoni għall-Enerġija Rinnovabbli fl-Ewropa (25 ta' Settembru 2007), għamel sejħa lill-Kummissjoni biex sa l-aħħar ta' l-2007 tippreżenta proposta għal qafas leġiżlattiv għall-enerġija rinnovabbli, b'referenza għall-importanza li jkunu stabbiliti miri għall-ishma ta' sorsi ta' enerġija rinnovabbli fil-livell ta' l-UE u ta' l-Istati Membri.

Il-Kunsill Ewropew ta' Brussell ta' Marzu 2007 (Dokument tal-Kunsill 7224/07) afferma mill-ġdid l-impenn fil-perjodu twil tal-Komunità għall-iżvilupp madwar l-UE ta' enerġiji rinnovabbli lil hinn mill-2010 u stieden lill-Kummissjoni biex tressaq il-proposta tagħha għal Direttiva ġdida komprensiva dwar l-użu ta' sorsi rinnovabbli. Din għandha tinkludi miri vinkolanti legali għas-sehem globali ta' enerġija rinnovabbli u s-sehem ta' bijokarburanti għat-trasport f'kull Stat Membru.

- **Il-kuntest ġenerali**

L-UE u d-dinja jinsabu f'salib it-toroq fejn jikkonċerna l-futur ta' l-enerġija. L-isfidi tat-tibdil fil-klima kkawżati minn emissjonijiet antropoġeniċi ta' gassijiet serra, l-aktar mill-użu ta' enerġija mill-fossili, jeħtieġ li jkunu indirizzati b'mod effettiv u urġenti. Studji riċenti kkontribwew biex jikbru l-kuxjenza u l-għarfien tal-problema u tal-konsegwenzi fit-tul tagħha, u enfasizzaw il-ħtieġa għal azzjoni deċiżiva u immedjata. Approċċ integrat lejn il-politika tal-klima u l-enerġija huwa meħtieġ minħabba li l-produzzjoni u l-użu ta' l-enerġija huma sorsi primarji għal emissjonijiet ta' gassijiet serra. Id-dipendenza dejjem tikber ta' l-Unjoni Ewropea fuq l-importazzjoni ta' enerġija thedded is-sigurtà tal-provvista tagħha u timplika prezzijiet ogħla. Min-naħa l-oħra, it-titjib ta' l-investiment fl-effiċjenza ta' l-enerġija, f'enerġija rinnovabbli u f'teknoloġiji ġodda għandu benefiċċji wesgħin u jikkontribwixxi lejn l-istrateġija ta' l-UE għat-tkabbir u l-impjiegi.

Il-konsegwenzi tat-tibdil fil-klima, tad-dipendenza ikbar fuq il-karburanti fossili, u taż-żieda fil-prezzijiet ta' l-enerġija jżidu l-pressjoni fuq l-UE biex tistabbilixxi politika komprensiva u ambizzjuża dwar l-enerġija b'azzjoni komuni f'livell Ewropew u ta' l-Istati Membri. Fil-qafas ta' din il-politika dwar l-enerġija, is-settur ta' l-enerġija rinnovabbli jispikka għall-abbiltà tiegħu li jnaqqas l-emissjonijiet ta' gassijiet serra u t-tniġġis, jisfrutta sorsi ta' enerġija lokali u deċentralizzati, u jistimola l-industriji ta' teknoloġija għolja ta' livell internazzjonali.

Is-sorsi ta' enerġija rinnovabbli huma fil-parti l-kbira indiġeni, ma jistriħux fuq id-disponibbiltà futura tas-sorsi ta' enerġija konvenzjonali, u n-natura prevalentament deċentralizzata tagħhom tagħmel l-ekonomiji tagħna inqas vulnerabbli għall-provvista volatili ta' enerġija. Bħala konsegwenza jikkostitwixxu element ewlieni ta' futur ta' enerġija sostenibbli.

Sabiex l-enerġiji rinnovabbli jsiru t-"triq li twassal" biex jintlaħaq l-għan doppju ta' aktar sigurtà ta' provvista u ta' inqas emissjonijiet ta' gassijiet serra, hija meħtieġa bidla fil-mod kif l-UE tippromwovi l-enerġija rinnovabbli. Huwa meħtieġ it-tisħiħ u t-twessigħ tal-qafas regolatorju preżenti ta' l-UE. Huwa importanti li jkun żgurat li l-Istati Membri kollha jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżdied is-sehem ta' l-enerġija rinnovabbli fit-taħlita tagħhom ta' l-enerġija.

Qafas leġiżlattiv ġdid għall-promozzjoni u l-użu ta' enerġija rinnovabbli fl-Unjoni Ewropea lill-komunità tan-negozju jagħtiha l-istabbiltà li għandha bżonn fit-tul biex tieħu deċiżjonijiet ta' investiment razzjonali fis-settur ta' l-enerġija rinnovabbli bil-għan li l-Unjoni Ewropea taqbad it-triq lejn futur enerġetiku iktar nadif, iktar sigur u iktar kompetittiv.

- **Id-dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam tal-proposta**

Id-Direttiva 2001/77/KE (ĠU L 283, 27.10.2001) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-promozzjoni ta' l-elettriku prodott minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli fis-suq intern: id-Direttiva tistabbilixxi sehem indikattiv ta' 21% ta' elettriku prodott minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli fil-konsum ta' l-elettriku globali tal-Komunità sa l-2010. Tiddefinixxi l-miri indikattivi nazzjonali għal kull Stat Membru, tinkoraġġixxi l-użu ta' skemi ta' għajnuna nazzjonali, l-eliminazzjoni ta' ostakli amministrattivi u l-integrazzjoni tas-sistema tad-distribuzzjoni, u tistabbilixxi l-obbligu li jingħataw lill-produtturi ta' enerġija rinnovabbli garanziji ta' l-oriġini kemm-il darba huma jitolbuhom. Bil-politiki u l-isforzi preżenti f'posthom, huwa mistenni li sehem ta' 19% sa l-2010 – pjuttost mill-21% immirat - għandu jintlaħaq.

Id-Direttiva 2003/30/KE (ĠU L 123, 17.5.2003) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-promozzjoni ta' l-użu tal-bijokarburanti jew karburanti oħra rinnovabbli għat-trasport: id-Direttiva tistabbilixxi mira ta' 5.75% ta' bijokarburanti tal-petrol u tad-diżil kollu għat-trasport imqiegħed fis-suq sal-31 ta' Diċembru 2010. L-Istati Membri kienu mitluba jistabbilixxu miri indikattivi għall-2005, billi jikkunsidraw valur ta' referenza ta' 2%. Din il-mira indikattiva interim ma ntlaħqitx. Il-bijokarburanti laħqu l-1% ta' karburant għat-trasport fl-2005. Il-konklużjoni tal-Kummissjoni skond il-valutazzjoni tal-progress hija li l-mira għall-2010 probabbilment mhux se tintlaħaq - l-aspettattivi huma għal sehem ta' madwar 4.2%.

Id-dispożizzjonijiet tad-Direttivi 2001/77/KE u 2003/30/KE preċedenti li jidħlu fuq id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva l-ġdida se jitħassru meta ssir it-traspożizzjoni; dawk li għandhom x'jaqsmu ma' miri u rappurtar għall-2010 se jibqgħu fis-seħħ sal-31 ta' Diċembru 2011.

- **Il-konsistenza ma' politiki u għanijiet oħra ta' l-Unjoni**

Il-Proposta hija konsistenti mal-politiki ta' l-UE li jikkumbattu t-tibdil fil-klima, it-tnaqqis ta' l-emissjonijiet ta' gassijiet serra, l-ilħiq ta' żvilupp sostenibbli, l-assigurazzjoni ta' sigurtà enerġetika u t-twettiq ta' l-Istrateġija ta' Liżbona.

Il-proposta, b'mod partikolari, se tkun parti minn pakkett leġiżlattiv li se jistabbilixxi l-impenji dwar il-gassijiet serra u l-enerġija rinnovabbli għall-Istati Membri kollha. B'żieda mad-Direttiva preżenti li tistabbilixxi miri għall-enerġija rinnovabbli għall-2020, il-pakkett propost mill-Kummissjoni jinkludi Regolament li jaġġorna l-miri nazzjonali ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra u Direttiva biex titjieb u titwessa' s-sistema ta' l-UE ta' l-iskambju tal-kwoti ta' l-emissjonijiet (EU-ETS). Ir-rabtiet bejn it-twaqqif ta' miri għat-tnaqqis ta' gassijiet serra, l-iskema ta' l-iskambju tal-kwoti ta' l-emissjonijiet u miri ta' enerġija rinnovabbli huma ċari. Il-Kummissjoni tqis l-elementi varji bħala komplementari: l-EU-ETS se tiffaċilita t-tkabbir fl-enerġija rinnovabbli; id-Direttiva dwar l-enerġija rinnovabbli se toħloq kundizzjonijiet li jippermettu li l-enerġija rinnovabbli jkollha rwol ewlieni biex jintlaħqu l-miri għat-tnaqqis tal-gassijiet serra.

Il-politika dwar l-enerġija esterna Komunitarja għandha tassigura l-vuċi komuni ta' l-UE fl-appoġġ sabiex tissaħħaħ ir-relazzjoni tagħha ma' l-imsieħba tagħha fl-enerġija, bil-għan li jkomplu jiġu ddiversifikati sorsi u rotot, jissaħħu s-sħubija u l-kooperazzjoni u l-iffukar fuq it-tnaqqis ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra, l-enerġija rinnovabbli u tkabbir fl-effiċjenza enerġetika. Pajjiżi terzi għandhom ikunu jistgħu jibbenefikaw mill-promozzjoni ta' enerġiji rinnovabbli fl-UE permezz tal-provvista ta' bijokarburanti u bijolikwidi oħra li jilħqu rekwiżiti ta' sostenibbiltà, jew bil-provvista ta' elettriku rinnovabbli minn pajjiżi ġirien. Filwaqt li fil-prinċipju, m'għandhom japplikaw ebda restrizzjonijiet ta' kummerċ fuq l-importazzjoni u l-esportazzjoni ta' enerġija rinnovabbli, il-Komunità għandha tiżgura li jkun hemm kundizzjonijiet indaqs għall-produtturi kollha ta' enerġija rinnovabbli, fi u barra mill-Komunità. Minħabba li din il-proposta tistabbilixxi miri ambizzjużi li l-Istati Membri u l-industrija tagħhom iridu jilħqu, il-kwistjoni tal-qafas legali tal-pajjiżi terzi għandha tiġi indirizzata.

L-iżvilupp ta' suq għal sorsi u teknoloġiji ta' enerġija rinnovabbli għandu wkoll impatt pożittiv ċar fuq is-sigurtà tal-provvista ta' l-enerġija, opportunitajiet ta' żvilupp reġjonali u lokali, żvilupp rurali, prospetti għall-esportazzjoni, koeżjoni soċjali u opportunitajiet ta' impjieg, speċjalment fir-rigward ta' impriżi żgħar u ta' daqs medju kif ukoll produtturi indipendenti ta' enerġija.

Il-proposta hija konsistenti wkoll mal-Pjan Strateġiku Ewropew għat-Teknoloġija ta' l-Enerġija [KUMM(2007) 723], li jenfasizza l-ħtieġa li l-ġenerazzjoni li jmiss ta' teknoloġiji għall-enerġija rinnovabbli tkun kompetittiva fis-suq. Barra minn hekk, teknoloġiji ta' l-informazzjoni u l-komunikazzjoni se jiffaċilitaw aktar l-integrazzjoni ta' enerġiji rinnovabbli fis-sistema ta' provvista u distribuzzjoni ta' l-elettriku Ewropea.

2. IL-KONSULTAZZJONI MAL-PARTIJIET INTERESSATI U L-VALUTAZZJONI TA' IMPATT

- **Konsultazzjoni mal-partijiet interessati**

Il-metodi ta' konsultazzjoni, setturi ewlenin fil-mira u l-profil ġenerali ta' dawk li wieġbu

Il-kwistjonijiet ewlenin indirizzati fil-pjan ta' direzzjoni għall-enerġija rinnovabbli ġew diskussi fil-konsultazzjoni pubblika fuq il-Green Paper dwar l-Enerġija u r-Reviżjoni Strateġika dwar l-Enerġija Ewropea bejn Marzu u Settembru 2006. Barra minn hekk kien hemm konsultazzjonijiet matul l-2007 inkluż ma' Stati Membri, ċittadini, gruppi ta' partijiet interessati, organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, NGOs u organizzazzjonijiet tal-konsumatur.

Il-proposta leġiżlattiva hija bbażata fuq proċess ta' valutazzjoni ta' l-impatt komprensiv b'konsultazzjoni wiesgħa mal-partijiet interessati: għadd ta' laqgħat mal-partijiet interessati dwar kwistjonijiet ewlenin tal-proposta, inklużi ostakli għall-iżvilupp ta' l-użi ta' enerġija rinnovabbli, miżuri ta' sostenibbiltà u ta' flessibbiltà tal-bijokarburanti biex jintlaħqu l-miri nazzjonali għall-enerġija rinnovabbli. Saru erba' eżerċizzji ta' konsultazzjoni pubblika (Internet), minbarra dik dwar il-Green Paper dwar l-Enerġija (Marzu - Settembru 2006), dwar ir-reviżjoni tal-politika tal-bijokarburanti, dwar it-tisħin u t-tkessiħ fl-enerġija rinnovabbli, dwar ostakli amministrattivi u dwar is-sostenibbiltà tal-bijokarburanti.

1. Konsultazzjoni pubblika dwar ir-reviżjoni tad-Direttiva dwar il-bijokarburanti (April-Lulju 2006);

2. Konsultazzjoni pubblika dwar il-promozzjoni tat-tisħin u t-tkessiħ mill-enerġiji rinnovabbli (Awissu-Ottubru 2006);

3. Konsultazzjoni pubblika dwar ostakli amministrattivi għall-iżvilupp ta' riżorsi rinnovabbli fis-settur ta' l-elettriku (Marzu - April 2007);

4. Konsultazzjoni pubblika dwar kwistjonijiet tal-bijokarburanti fil-leġiżlazzjoni l-ġdida dwar il-promozzjoni ta' l-enerġija rinnovabbli (April-Ġunju 2007).

Sommarju tat-tweġibiet u kif dawn ġew ikkunsidrati

Kien hemm appoġġ wiesa' għal politika iktar qawwija dwar is-sorsi ta' enerġija rinnovabbli u preċiżament għal mira għal perjodu itwal għall-enerġija rinnovabbli, b'suġġerimenti li jvarjaw minn 20% fl-2020 sa 50% u aktar sa l-2040/2050. Kien hemm appoġġ qawwi għall-użu ta' miri obbligatorji, kif ukoll għall-internalizzazzjoni ta' l-ispejjeż esterni.

L-effetti pożittivi ewlenin ta' inizjattiva ta' l-UE biex jiżdiedu t-tisħin u t-tkessiħ minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli, kif suġġerit minn għadd kbir ta' dawk li wieġbu, huma marbutin mal-promozzjoni ta' l-impjiegi lokali u l-opportunitajiet għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju, żvilupp reġjonali u rurali, l-istimolu tat-tkabbir ekonomiku u t-tkabbir tal-leadership globali ta' l-industrija Ewropea. Li jiġu indirizzati t-tibdil fil-klima u s-sigurtà tal-provvista ta' l-enerġija ta' l-UE tqiesu wkoll bħala effetti pożittivi. L-effetti negattivi suġġeriti minn dawk li

wieġbu huma l-aktar marbutin mal-pressjoni fuq riżorsi tal-bijomassa, li huma wkoll użati għal użu industrijali mhux ta' l-enerġija u ma' aktar sfruttament tagħha li jista' jwassal għal nuqqasijiet jew impatti ambjentali mhux mixtieqa.

Il-kwistjonijiet tal-bijokarburanti fid-Direttiva kienu s-suġġett ta' l-aħħar eżerċizzju relatat ta' konsultazzjoni pubblika. Il-proposta sottomessa għall-konsultazzjoni pproponiet tliet kriterji ta' sostenibbiltà: a) art b'ħażniet għolja ta' karbonju m'għandhiex tiġi kkonvertita għall-produzzjoni tal-bijokarburanti; b) art b'bijodiversità għolja m'għandhiex tiġi konvertita għall-produzzjoni tal-bijokarburanti; c) il-bijokarburanti għandhom jiksbu livell minimu ta' ffrankar ta' gassijiet serra (telf ta' ħażniet ta' karbonju mill-bdil fl-użu ta' l-art ma jkunx meqjus fil-kalkolu). Fit-tweġibiet, hemm appoġġ ġenerali għal dawn il-kriterji minn ħafna minn dawk li wieġbu, b'bosta jipproponu aktar rinfurzar għall-iskema.

- **Il-ġbir u l-użu ta' għarfien espert**

L-oqsma xjentifiċi/ta' għarfien espert ikkonċernati

Bil-għan li tingħata tweġiba għall-mistoqsija jekk l-UE għandhiex tadotta miri kkwantifikati għas-sehem ta' enerġija rinnovabbli fl-2020 u jekk iva, għal liema ammont u f'liema forma, saru bosta analiżijiet u studji inkluż il-kontribut ta' esperti esterni.

Il-metodoloġija użata

Għall-eżerċizzju ta' mmudellar saru għall-UE-27 diversi xenarji bl-użu tal-mudelli PRIMES u Green-X.

L-organizzazzjonijiet/esperti ewlenin li ġew ikkonsultati

Saru u ntużaw diversi studji bil-għan li jkunu definiti l-elementi differenti tal-proposta. Dawn jinkludu r-rapport FORRES 2020: "Analysis of the EU renewable energy sources' evolution up to 2020, April 2005" ("Analiżi ta' l-evoluzzjoni sa l-2020 tas-sorsi ta' enerġija rinnovabbli ta' l-UE, April 2005"); ir-rapport OPTRES: "Analysis of barriers for the development of electricity generation from renewable energy sources in the EU25" ("Analiżi ta' ostakli għall-iżvilupp ta' ġenerazzjoni ta' l-elettriku minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli fil-UE25"), Mejju 2006; il-proġett RE-GO "Renewable Energy Guarantees of Origin: implementation, interaction and utilization ("Garanziji ta' l-Oriġini ta' l-Enerġija Rinnovabbli: implimentazzjoni, interazzjoni u utilizzazzjoni"), Kuntratt tal-Kummissjoni Ewropea Nru: 4.1030/C/02-025/2002; il-proġett E-TRACK "A European Standard for the tracking of electricity" ("Standard Ewropew għas-sorveljanza ta' l-elettriku"), Kuntratt tal-Kummissjoni Ewropea Nru: EIE/04/141/S07.38594; il-proġett PROGRESS "Promotion and growth of renewable energy sources and systems" ("Promozzjoni u tkabbir ta' sorsi u sistemi ta' enerġija rinnovabbli"), Kuntratt tal-Kummissjoni Ewropea Nru: TREN/D1/42-2005/S07.56988; u r-rapport minn MVV Consulting, Ġunju 2007: "Heating and cooling from renewable energies: cost of national policies and administrative barriers" ("It-tisħin u t-tkessiħ minn enerġiji rinnovabbli: spejjeż ta' politiki nazzjonali u ostakli amministrattivi"). Rigward l-impatt tal-mira tal-bijokarburanti fuq il-prezzijiet ta' l-ikel, l-istudju magħmul minn Zentrum für Europaïsche Wirtschaftsforschung (Iċ-Ċentru għar-Riċerka Ekonomika, ZEW) (2007): "Competitiveness effects of trading emissions and fostering technologies to meet the EU Kyoto targets" ("Effetti fuq il-kompetittività ta' skambju ta' emissjonijiet u t-trawwim ta' teknoloġiji biex jintlaħqu l-miri ta' Kjoto ta' l-UE"), 2007.

Il-mezzi li ntużaw biex il-parir espert ikun disponibbli għall-pubbliku

Il-parti l-kbira ta' l-istudji użati ġew ippubblikati jew huma disponibbli fuq il-websajt Europa, inkluż il-proġett OPTRES bil-kuntratt Nru: EIE/04/073/S07.38567 (www.optres.fhg.de) Rapport ta' Progress, 2007 "Identification of administrative and grid barriers to the promotion of electricity from Renewable Energy Sources" ("Identifikazzjoni ta' ostakli amministrattivi u ta' distribuzzjoni għall-promozzjoni ta' l-elettriku minn Sorsi ta' Enerġija Rinnovabbli") ippubblikat fis-sit:

http://ec.europa.eu/energy/res/consultation/admin_barriers_en.htm.

Ir-rapport ta' MVV Consulting fuq "Heating and cooling from renewable energies: cost of national policies and administrative barriers" ("It-tisħin u t-tkessiħ minn enerġiji rinnovabbli: spejjeż tal-politiki nazzjonali u ostakli amministrattivi") jinsab fis-sit:

http://ec.europa.eu/energy/res/sectors/heat_from_res_en.htm.

- **Il-valutazzjoni ta' l-impatt**

Il-valutazzjoni ta' l-impatt tesplora l-għażliet assoċjati, deskritti hawn taħt:

- F'liema unitajiet għandhom ikunu espressi l-miri ta' l-enerġija rinnovabbli? Il-valutazzjoni ta' impatt tqabbel l-għażliet biex jiġu espressi l-miri f'termini ta' konsum primarju jew finali ta' l-enerġija u tikkonkludi li dan ta' l-aħħar huwa l-aqwa minħabba li ma jiddiskriminax bejn tipi differenti ta' enerġija rinnovabbli u wkoll għaliex il-kontabilità fl-enerġija primarja tagħti aktar piż lill-enerġija termika u nukleari biex b'hekk żiediet f'dawn is-sorsi ta' l-enerġija jwasslu biex il-ksib ta' kwalunkwe sehem partikolari ta' enerġija rinnovabbli jkun aktar diffiċli.

- Kif għandu jinqasam bejn l-Istati Membri l-impenn ta' 20%? Ġew ivvalutati diversi metodi, inkluż il-potenzjal tar-riżorsi mmudellat f'kull Stat Membru, bl-applikazzjoni ta' żieda b'rata fissa għall-Istati Membri kollha, u bil-modulazzjoni tar-riżultati bil-PGD għal finijiet ta' ġustizzja u l-koeżjoni. Il-konklużjoni hija li approċċ b'rata fissa modulat mill-PGD huwa l-aktar xieraq peress li jipprovdi żieda sempliċi komuni u ġusta għall-Istati Membri kollha. Meta jkun differenzjat bil-PGD, ir-riżultat jirrifletti l-ġid ta' l-Istati Membri differenti, u meta jiġi mmodulat biex jitqies il-progress fl-istadji bikrija tas-sorsi rinnovabbli li jkunu qed jiżviluppaw, ir-riżultat jirrikonoxxi r-rwol li kellhom dawk li bdew kmieni fit-tmexxija ta' l-iżvilupp ta' l-enerġija rinnovabbli fl-Ewropa u jirrifletti wkoll limitu kumplessiv fuq is-sehem ta' enerġija rinnovabbli li l-Istati Membri invidwali jimmiraw għalih għall-2020.

- Kif jista' t-trasferiment bejn il-fruntieri ta' enerġiji rinnovabbli jkun imtejjeb (permezz ta' l-użu tal-garanziji ta' l-oriġini) biex l-Istati Membri jkunu mgħejuna jiksbu l-impenji tagħhom – inkluża l-possibbiltà li enerġija rinnovabbli użata fi Stat Membru tkun ikkalkulata għall-miri ta' stat ieħor? Għażliet għall-istandardizzazzjoni tal-garanziji ta' l-oriġini li diġà huma applikati fis-settur ta' l-elettriku huma eżaminati flimkien mal-possibbiltà ta' espansjoni ta' l-ambitu lil hinn mis-settur ta' l-elettriku u gradi differenti ta' trasferibbiltà tal-garanziji ta' l-oriġini. Huwa ssuġġerit li r-reġim tal-garanzija ta' l-oriġini jista' jkun sostanzjalment imtejjeb u standardizzat u li l-ambitu tiegħu jista' jkun estiż għat-tisħin u t-tkessiħ fuq skala kbira.

- Liema ostakli amministrattivi u tas-suq għall-iżvilupp ta' l-enerġija rinnovabbli jistgħu jitneħħew? Firxa ta' regoli ta' ppjanar, ta' proċeduri amministrattivi u ta' fallimenti ta' informazzjoni tas-suq huma eżaminati u rekwiżiti jew rakkomandazzjonijiet biex jitneħħew huma proposti (bħal ħolqien ta' "one-stop-shops", li jkun assigurat li t-tariffi huma proporzjonati, l-għoti ta' rikonoxximent reċiproku ta' ċertifikazzjoni, l-għoti ta' aktar informazzjoni lill-pubbliku u lill-professjonisti, u li jkunu stabbiliti livelli minimi ta' konsum ta' enerġija rinnovabbli f'bini ġdid).

- Liema kriterji u metodi ta' monitoraġġ jistgħu jintużaw biex jissawwar reġim ta' sostennibbiltà tal-bijokarburanti? Firxa wiesgħa ta' għażliet qed tiġi esplorata, u huwa ssuġġerit li din is-sistema għandha tinkludi livelli minimi ta' rendiment tal-gassijiet serra, kriterji fuq il-bijodiversità u premjijiet għall-użu ta' materja prima bid-diversifikazzjoni tal-ġabra tal-materjali bħal materjal linjoċellulożiku għall-produzzjoni ta' bijokarburanti tat-tieni ġenerazzjoni. Huwa xieraq li titħalla l-verifika għall-Istati Membri (waqt li jkunu inkoraġġiti l-iskemi ta' ċertifikazzjoni multinazzjonali); ir-reġim ta' penalitajiet fejn ma jintlaħqux il-kriterji għandu jkun konsistenti madwar is-suq uniku u jinkludi l-esklużjoni minn aġevolazzjonijiet fit-taxxi, iż-żamma ta' dawn il-bijokarburanti mill-obbligi tal-bijokarburanti u l-miri nazzjonali. Fl-aħħarnett, is-"sorveljanza" proprja tal-bijokarburanti se tkun teħtieġ sorveljanza fiżika, sabiex il-bijokarburanti li jwettqu l-kriterji ta' sostennibbiltà jistgħu jkunu identifikati u ppremjati bi primjum fis-suq.

3. L-ELEMENTI ĠURIDIĊI TAL-PROPOSTA

- **Sinteżi ta' l-azzjoni proposta**

Id-Direttiva proposta tistabbilixxi l-prinċipji li fuqhom l-Istati Membri hemm bżonn li jiżguraw li s-sehem ta' enerġija rinnovabbli fil-konsum finali ta' enerġija fl-UE jilħaq għall-inqas 20% sa l-2020, u tistabbilixxi miri nazzjonali globali għal kull Stat Membru.

Fl-enerġija rinnovabbli huma kkonċernati tliet setturi: l-elettriku, it-tisħin u t-tkessiħ u t-trasport. L-approċċ globali huwa li l-Istati Membri jżommu d-diskrezzjoni fit-taħlita ta' dawn is-setturi biex jilħqu l-mira nazzjonali tagħhom. Madankollu, qed ikun propost li kull Stat Membru għandu jilħaq għall-inqas sehem ta' 10% ta' enerġija rinnovabbli (primarjament bijokarburanti) fis-settur tat-trasport sa l-2020. Dan qed isir għar-raġunijiet li ġejjin: (1) is-settur tat-trasport huwa s-settur li għandu l-iktar żieda mgħaġġla f'emissjonijiet ta' gassijiet serra fost is-setturi kollha ta' l-ekonomija; (2) il-bijokarburanti jindirizzaw id-dipendenza miż-żejt tas-settur tat-trasport, li hija waħda mill-aktar problemi serji ta' nuqqas ta' sigurtà fil-provvista ta' l-enerġija li tħabbat wiċċha magħha l-UE; (3) bħalissa l-bijokarburanti jiswew iktar biex jiġu prodotti minn forom oħra ta' enerġija rinnovabbli, li jista' jfisser li bilkemm jiġu żviluppati mingħajr ħtieġa speċifika.

Speċifikament għal bijokarburanti u bijolikwidi oħra, id-Direttiva tistabbilixxi sistema biex tiggarantixxi s-sostennibbiltà ambjentali tal-politika, billi tiżgura inter alia li l-bijokarburanti li huma kkalkulati għall-miri jiksbu livell minimu ta' ffrankar ta' gassijiet serra.

- **Bażi ġuridika**

Il-Proposta se ssir fuq il-bażi ta' l-Artikolu 175(1) tat-Trattat b'rabta ma' l-Artikolu 95. Filwaqt li bażi legali unika hija ppreferuta, huwa rikonoxxut li bażi legali doppja hija xierqa fejn miżura fiha dispożizzjonijiet ibbażati fuq partijiet differenti tat-Trattat. Dawn iż-żewġ bażijiet legali jimplikaw l-użu tal-proċedura ta' ko-deċiżjoni.

Il-parti l-kbira tal-Proposta taqa' taħt l-Artikolu 175(1) (l-ambjent). Dan l-Artikolu jagħti lill-Komunità l-poter li taġixxi biex tippreżerva, tħares u ttejjeb il-kwalità ta' l-ambjent, tipproteġi s-saħħa tal-bniedem u tagħmel użu prudenti u razzjonali mir-riżorsi naturali. Dawn il-miri huma segwiti minn din id-Direttiva.

Madankollu, l-Artikoli 15, 16 u 17 tal-Proposta jimponu obbligi vinkolanti fuq l-Istati Membri fir-rigward tas-sostennibbiltà ta' bijokarburanti u bijolikwidi oħrajn. Filwaqt li l-kriterji ta' sostennibbiltà nfushom ovvjament isegwu għan ta' ħarsien ta' l-ambjent, id-Direttiva tipprevjeni wkoll lill-Istati Membri milli jadottaw ċerti miżuri li jostakolaw il-kummerċ f'bijokarburanti jew fil-materja prima. Għalhekk id-Direttiva timmira għal armonizzazzjoni sħiħa ta' kriterji ta' sostennibbiltà tal-bijokarburanti bil-għan li tiżgura li l-ebda kriterji adottati individwalment mill-Istati Membri ma jistgħu jkunu ta' ostaklu għall-kummerċ bejn l-Istati membri. Għal dan l-element tad-Direttiva, is-suq intern huwa għalhekk ikkunsidrat li huwa objettiv primarju. Din il-valutazzjoni ma tinbidilx mill-fatt li l-ħarsien ta' l-ambjent huwa wkoll mira importanti, minħabba li l-Artikolu 95(3) KE espressament jipprovdi li jkun hemm mira għal livell għoli ta' ħarsien ta' l-ambjent fil-miżuri għat-tkomplija tas-suq intern. Il-Kummissjoni għalhekk tikkunsidra li d-dispożizzjonijiet ta' standards armonizzati għas-sostennibbiltà tal-bijokarburanti jaqgħu taħt l-Artikolu 95 (suq intern).

B'mod ġenerali, l-enerġija rinnovabbli hija sostitut mill-qrib għall-enerġija konvenzjonali u hija pprovduta permezz ta' l-istess infrastruttura u sistemi loġistiċi. L-Istati Membri kollha diġà jużaw enerġija rinnovabbli u diġà lkoll iddeċidew li jżidu s-sehem ta' enerġija rinnovabbli. Għal dawn ir-raġunijiet, il-proposta mhix se taffettwa b'mod sinifikanti l-għażla ta' l-Istati Membri bejn sorsi differenti ta' enerġija jew l-istruttura ġenerali tal-provvista enerġetika tagħhom u ma taqax taħt l-Artikolu 175(2) tat-Trattat.

- **Il-prinċipju tas-sussidjarjetà**

Il-prinċipju tas-sussidjarjetà japplika sakemm il-Proposta ma taqax taħt il-kompetenza esklussiva tal-Komunità.

L-għanijiet tal-Proposta ma jistgħux jintlaħqu biżżejjed mill-Istati Membri għar-raġunijiet li ġejjin:

Huwa ċar mill-esperjenza bil-promozzjoni ta' sorsi ta' enerġija rinnovabbli fl-Unjoni Ewropea li progress reali beda jseħħ meta l-Unjoni Ewropea adottat strumenti leġiżlattivi li fihom miri li jridu jintlaħqu sa skadenza stabbilita. Dan jgħodd għad-Direttiva 2001/77/KE dwar il-promozzjoni ta' l-elettriku minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli u għad-Direttiva 2003/30/KE dwar il-promozzjoni ta' l-użu tal-bijokarburanti. Ma jeżisti l-ebda qafas legali dwar il-promozzjoni tad-dħul ta' sorsi ta' enerġija rinnovabbli fis-settur tat-tisħin u tat-tkessiħ. L-iżvilupp ta' enerġija rinnovabbli f'dan is-settur huwa kważi staġnat.

Il-Kunsill Ewropew ikkonkluda li l-Unjoni Ewropea teħtieġ li kollettivament tikseb sehem ta' 20% ta' sorsi ta' enerġija rinnovabbli fil-konsum finali ta' enerġija sa l-2020 għal raġunijiet ta' sigurtà fil-provvista, ta' ħarsien ta' l-ambjent u għal raġunijiet ta' kompetittività tas-settur ta' l-enerġija rinnovabbli, li bħalissa huwa fuq quddiemnett f'bosta mis-setturi.

Bit-tħollija ta' l-azzjoni f'idejn l-Istati Membri, il-kisba ta' dan is-sehem titqiegħed f'riskju u ma titwettaqx distribuzzjoni ġusta ta' l-isforzi meħtieġa biex jintlaħaq is-sehem globali ta' 20%. Barra minn hekk, bit-tħollija ta' l-azzjoni kompletament f'idejn l-Istati Membri tinħoloq ukoll inċertezza fl-investitur fil-konfront tal-miri li jridu jintlaħqu u t-triq li trid tittieħed lejn dawn il-miri.

B'żieda mal-miri, id-Direttiva tindirizza mezzi biex isostnu l-iżvilupp ta' l-enerġija rinnovabbli, bħal proċeduri amministrattivi, ippjanar, kostruzzjoni u informazzjoni u taħriġ. Għall-elettriku minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli hija tindirizza kwistjonijiet tas-sistema tad-distribuzzjoni, bħal ma huwa aċċess għad-distribuzzjoni, u tiżviluppa r-rwol tal-garanziji ta' l-oriġini. Dawn il-miżuri jkomplu jibnu fuq id-dispożizzjonijiet eżistenti tad-Direttiva 2001/77/KE u tad-Direttiva 2002/91/KE dwar ir-rendiment ta' l-enerġija tal-bini, u jipprovdu għal approċċ komuni għall-benefiċċju tal-produtturi u tal-konsumaturi ta' enerġija rinnovabbli madwar il-Komunità. Approċċ Komunitarju biex ikunu promossi enerġiji rinnovabbli b'dawn il-mezzi huwa proporzjonat, għaliex il-livell ta' ambizzjoni tal-mira jitlob azzjoni kkoordinata li tindirizza s-setturi fejn l-aktar jista' jsir progress.

Azzjoni Komunitarja fil-qasam tas-sostennibbiltà tal-bijokarburanti hija ġġustifikata, għaliex tevita l-iżvilupp ta' skemi nazzjonali multipli li jistgħu jimpedixxu l-kummerċ lejn u fil-Komunità.

Fil-Proposta, l-Istati Membri jżommu diskrezzjoni wiesgħa biex ikun favorit l-iżvilupp tas-settur ta' l-enerġija rinnovabbli bil-mod kif l-aħjar jaqbel għall-potenzjal u ċ-ċirkustanzi nazzjonali tagħhom, inkluż l-għażla li jiksbu l-miri tagħhom billi jappoġġaw l-iżvilupp ta' l-enerġija rinnovabbli fi Stati Membri oħra.

Għaldaqstant il-Proposta hija konformi mal-prinċipju tas- sussidjarjetà.

- **Il-prinċipju tal-proporzjonalità u l-għażla ta' l-istrumenti**

Il-Proposta hija konformi mal-prinċipju tal-proporzjonalità għar-raġunijiet li ġejjin:

Għan globali ma jistax jintlaħaq mingħajr impenn globali, espress f'miri legalment vinkolanti. Minħabba li problemi ta' politika enerġetika qed jheddu l-Komunità fit-totalità tagħha, it-tweġibiet għandhom ikunu artikolati fl-istess livell.

L-istrument magħżul huwa Direttiva li trid tkun implimentata mill-Istati Membri. Direttiva hija l-istrument xieraq għall-promozzjoni ta' sorsi ta' enerġija rinnovabbli għaliex tiddefinixxi b'mod ċar l-għanijiet li jridu jintlaħqu, filwaqt li titħalla biżżejjed flessibbiltà lill-Istati Membri biex jimplimentaw id-Direttiva bil-mod kif l-aħjar jaqbel liċ-ċirkustanzi partikolari nazzjonali tagħhom. Hija tmur lil hinn minn Direttiva ta' qafas minħabba li hija iktar preċiża dwar l-għanijiet u aktar dettaljata fil-miżuri li jridu jittieħdu.

Id-Direttiva tistabbilixxi mira vinkolanti globali għall-Unjoni Ewropea ta' 20% ta' enerġija rinnovabbli sa l-2020. Barra minn hekk, tistabbilixxi objettiv minimu vinkolanti ta' 10% għas-sehem tas-suq tal-bijokarburanti fl-2020 li għandu jkun osservat mill-Istati Membri kollha.

Għal bqija, l-Istati Membri huma ħielsa li jiżviluppaw is-settur ta' l-enerġija rinnovabbli li jaqbel l-aktar mas-sitwazzjoni u l-potenzjal nazzjonali, kemm-il darba huma kollettivament jilħqu l-objettiv ta' 20%.

Il-livell ta' restrizzjoni impost huwa għalhekk proporzjonat ma' l-għan li jrid jintlaħaq.

4. Implikazzjonijiet Baġitarji

Il-Proposta m'għandha l-ebda implikazzjoni għall-baġit Komunitarju.

5. Informazzjoni addizzjonali

- **Is-semplifikazzjoni**

Il-Proposta tipprovdi għas-semplifikazzjoni tal-leġiżlazzjoni.

Fil-preżent hemm żewġ Direttivi fil-qasam ta' l-enerġija rinnovabbli: għall-elettriku u l-bijokarburanti. It-tielet settur, it-tisħin u t-tkessiħ s'issa ma saritx leġiżlazzjoni dwaru fil-livell Ewropew. L-għażla u r-reviżjoni tal-mira ta' l-2020 tas-settur ta' l-enerġija rinnovabbli toffri l-opportunità li tkun proposta Direttiva waħda komprensiva li tilleġiżla t-tliet setturi kollha ta' l-enerġiji rinnovabbli. Dan jagħmilha possibbli li jinħolqu miżuri indiviżibbli fis-setturi differenti, biex ikunu indirizzati kwistjonijiet komuni (eż. ostakli amministrattivi).

Direttiva unika u pjanijiet ta' azzjoni nazzjonali uniċi jinkoraġġixxu l-Istati Membri biex jaħsbu dwar politika enerġetika f'forma iktar integrata billi jikkonċentraw fuq l-aħjar allokazzjoni ta' l-isforzi tagħhom.

Bħalissa huwa meħtieġ rappurtar taħt iż-żewġ Direttivi; dan se jkun sostitwit b'rapport uniku taħt id-Direttiva ġdida proposta.

- **Ir-revoka tal-leġiżlazzjoni eżistenti**

L-adozzjoni tal-Proposta se twassal għar-revoka tal-leġiżlazzjoni eżistenti.

- **Klawżola ta' analiżi/reviżjoni/estinzjoni**

Il-Proposta tinkludi bosta klawżoli ta' reviżjoni.

- **It-tfassil mill-ġdid**

Il-proposta ma tinvolvix tfassil mill-ġdid.

- **It-tabella ta' korrelazzjoni**

L-Istati Membri huma meħtieġa jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet nazzjonali li jittrasponu d-Direttiva kif ukoll it-tabella ta' korrelazzjoni bejn dawk id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

- **Iż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE)**

L-att propost jikkonċerna kwistjoni taż-ŻEE u għalhekk għandu jkun estiż għaż-Żona Ekonomika Ewropea.

2008/0016 (COD)

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar il-promozzjoni ta' l-użu ta' l-enerġija minn sorsi rinnovabbli

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 175(1) tiegħu u l-Artikolu 95 tiegħu

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni[1],

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew[2],

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni[3],

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat[4],

Billi:

(1) Iż-żieda fl-użu ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli tikkostitwixxi parti importanti mill-pakkett ta' miżuri meħtieġa biex jitnaqqsu emissjonijiet ta' gassijiet serra u jkun hemm konformità mal-Protokoll ta' Kjoto għall-Konvenzjoni Kwadru tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-Tibdil fil-Klima, u ma' aktar impenji Ewropej u internazzjonali għat-tnaqqis ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra wara l-2012. Għandha wkoll rwol importanti x'tilgħab fil-promozzjoni tas-sigurtà fil-provvista ta' enerġija, fil-promozzjoni ta' l-iżvilupp teknoloġiku u l-għoti ta' opportunitajiet għall-impjiegi u l-iżvilupp reġjonali, speċjalment f'żoni rurali.

(2) B'mod partikolari, iż-żieda fl-użu tal-bijokarburanti għat-trasport hija waħda mill-għodod l-aktar effettivi li bihom il-Komunità tista' tnaqqas id-dipendenza tagħha fuq iż-żejt impurtat – fejn il-problema tas-sigurtà fil-provvista hija l-aktar akuta - u tinfluwenza s-suq tal-karburanti għat-trasport.

1 ĠU C […], […], p. […].
2 ĠU C […], […], p. […].
3 ĠU C […], […], p. […].
4 ĠU C […], […], p. […].

(3) Id-Direttiva 2001/77/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Settembru 2001 dwar il-promozzjoni ta' l-elettriku prodott minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli fis-suq intern ta' l-elettriku[5] u d-Direttiva 2003/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Mejju 2003 dwar il-promozzjoni ta' l-użu tal-bijokarburanti jew karburanti oħra rinnovabbli għat-trasport[6] stabbilixxew definizzjonijiet għal tipi differenti ta' enerġija rinnovabbli. Id-Direttiva 2003/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2003 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern fil-qasam ta' l-elettriku u li tħassar id-Direttiva 96/92/KE[7] stabbilixxiet definizzjonijiet għas-settur ta' l-elettriku b'mod ġenerali. Fl-interess ta' l-istabbiltà u ċ-ċarezza huwa xieraq li jintużaw l-istess definizzjonijiet f'din id-Direttiva.

(4) Il-Pjan ta' Direzzjoni għall-Enerġija Rinnovabbli [*traduzzjoni mhux uffiċjali*][8] wera li mira ta' 20% għas-sehem globali ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli u objettiv ta' 10% għal enerġija rinnovabbli fit-trasport ikunu miri xierqa u li jistgħu jinkisbu, u li qafas li jinkludi miri mandatorji għandu jipprovdi lill-komunità kummerċjali bl-istabbiltà fil-perjodu twil li għandha bżonn biex tieħu deċiżjonijiet ta' investiment razzjonali fis-settur ta' l-enerġija rinnovabbli.

(5) Il-Kunsill Ewropew ta' Brussell ta' Marzu 2007 afferma mill-ġdid l-impenn tal-Komunità lejn l-iżvilupp madwar il-Komunità ta' enerġiji rinnovabbli lil hinn mill-2010. Huwa approva mira mandatorja ta' sehem ta' 20% ta' enerġiji rinnovabbli fil-konsum globali ta' l-enerġija fil-Komunità sa l-2020 u mira minima mandatorja ta' 10% li trid tintlaħaq mill-Istati Membri kollha għas-sehem ta' bijokarburanti fil-konsum tal-petrol u d-diżil sa l-2020, li jridu jiġu introdotti b'mod ekonomiku. Huwa ddikjara li l-karattru vinkolanti tal-mira tal-bijokarburanti huwa xieraq kemm-il darba l-produzzjoni hija sostenibbli, bil-bijokarburanti tat-tieni ġenerazzjoni jsiru kummerċjalment disponibbli u d-Direttiva 98/70/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 1998 dwar il-kwalità tal-karburanti tal-petrol u d-diżil u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 93/12/KEE[9] li qed tkun emendata biex tippermetti livelli adegwati ta' taħlit.

(6) L-għan ewlieni ta' miri vinkolanti huwa li jipprovdi ċertezza għall-investituri. Għalhekk mhux xieraq li tkun differita deċiżjoni dwar jekk mira hijiex vinkolanti sakemm iseħħ avveniment ieħor. Fi stqarrija għall-minuti tal-Kunsill tal-15 ta' Frar 2007, il-Kummissjoni għalhekk iddikjarat li ma kienetx tikkonsidra li n-natura vinkolanti tal-mira għandha tkun differita sakemm bijokarburanti tat-tieni ġenerazzjoni jsiru kummerċjalment disponibbli.

(7) Il-Parlament Ewropew, fir-Riżoluzzjoni tiegħu dwar il-Pjan ta' Direzzjoni għall-Enerġija Rinnovabbli fl-Ewropa, għamel sejħa lill-Kummissjoni biex tippreżenta sa l-aħħar ta' l-2007 proposta għal qafas leġiżlattiv għall-enerġija rinnovabbli, b'referenza għall-importanza li jkunu stabbiliti miri għas-sehem ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli fil-livell Komunitarju u ta' l-Istati Membri.

---

5 ĠU L 283, 27.10.2001, p. 33. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva tal-Kunsill 2006/108/KE (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 414).
6 ĠU L 123, 17.5.2003, p. 42.
7 ĠU L 176, 15.7.2003, p. 37.
8 KUMM(2006) 848.
9 ĠU L 350, 28.12.1998, p. 58. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

(8) Fid-dawl tal-pożizzjonijiet meħuda mill-Kummissjoni, il-Kunsill u l-Parlament Ewropew, huwa xieraq li jkunu stabbiliti miri mandatorji għal sehem globali ta' 20% ta' enerġija rinnovabbli u ta' sehem ta' 10% ta' enerġija rinnovabbli fit-trasport fil-konsum ta' l-Unjoni Ewropea fl-2020.

(9) Fl-Istati Membri jvarjaw il-punti tat-tluq, il-potenzjal ta' enerġija rinnovabbli u t-taħlit ta' l-enerġija. Huwa għalhekk meħtieġ li l-mira globali ta' 20% tiġi tradotta f'miri individwali għal kull Stat Membru, b'konsiderazzjoni għall-allokazzjoni ġusta u adegwata li tikkunsidra l-punti ta' tluq u l-potenzjali nazzjonali differenti, inkluż il-livell eżistenti ta' enerġiji rinnovabbli u tat-taħlita ta' l-enerġija. Huwa xieraq li dan isir bit-tqassim billi ż-żieda totali meħtieġa fl-użu ta' l-enerġija minn sorsi rinnovabbli tinqasam bejn l-Istati Membri fuq il-bażi ta' żieda uqwali fis-sehem ta' kull Stat Membru, u parti fil-proporzjon mal-Prodott Gross Domestiku, immodulat biex jirrifletti l-punti nazzjonali tal-bidu, u b'kontabilità f'termini tal-konsum ta' l-enerġija finali.

(10) B'kuntrast, huwa xieraq li l-mira ta' 10% għall-enerġija rinnovabbli fit-trasport tkun stabbilita fl-istess livell għal kull Stat Membru biex tkun żgurata konsistenza fl-ispeċifikazzjonijiet u d-disponibbiltà ta' karburanti għat-trasport. Minħabba li l-karburanti għat-trasport huma faċilment innegozjati, Stati Membri li għandhom ftit mir-riżorsi rilevanti faċilment se jkunu jistgħu jakkwistaw karburanti rinnovabbli għat-trasport minn x'imkien ieħor. Filwaqt li jista' jkun teknikament possibbli għall-Komunità li tilħaq il-mira tagħha għall-bijokarburanti mill-produzzjoni domestika biss, huwa kemm possibbli kif ukoll mixtieq li l-mira fil-fatt tintlaħaq permezz ta' taħlita bejn il-produzzjoni domestika u l-importazzjoni. Għal dan l-għan, il-Kummissjoni għandha tissorvelja l-provvista tas-suq Komunitarju għall-bijokarburanti, u għandha, kif xieraq, tipproponi miżuri rilevanti biex jinkiseb l-approċċ bilanċjat bejn il-produzzjoni domestika u l-importazzjoni, billi jitqies l-iżvilupp tan-negozjati kummċerjali multilaterali u bilaterali kif ukoll konsiderazzjonijiet ambjentali, ta' nfiq, ta' sigurtà ta' l-enerġija u oħrajn.

(11) Sabiex jiġi żgurat li l-miri komplessivi jintlaħqu, l-Istati Membri għandhom jaħdmu lejn trajettorju indikattiv li jindika t-triq lejn l-ilħiq tal-miri tagħhom u għandhom jistabbilixxu pjan ta' azzjoni nazzjonali li jinkludi miri settorjali, filwaqt li jżommu f'moħħhom li jeżistu użi differenti għall-bijomassa u li għalhekk huwa essenzjali li jiġu mobilizzati riżorsi ġodda tal-bijomassa.

(12) Biex il-benefiċċji ta' l-avvanzi tat-teknoloġija u ta' l-ekonomiji fil-kobor ikunu jistgħu jiġu sfruttati, it-trajettorju indikattiv għandu jqis il-possibbiltà ta' tkabbir aktar mgħaġġel fl-użu ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli fis-snin li ġejjin. B'dan il-mod, tista' tingħata attenzjoni speċjali lis-setturi li b'mod sproporzjonat isofru min-nuqqas ta' avvanz teknoloġiku u ekonomiji ta' l-iskala u għalhekk jibqgħu sottożviluppati, iżda li fil-futur jistgħu jikkontribwixxu b'mod sinifikanti biex jintlaħqu l-miri għall-2020.

(13) It-triq għandha tieħu l-2005 bħala l-punt ta' tluq għaliex dik hija l-aħħar sena li għaliha hija disponibbli data affidabbli dwar l-ishma nazzjonali ta' enerġija rinnovabbli.

(14) Huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti regoli mhux ambigwi biex ikun ikkalkulat is-sehem ta' l-enerġija minn sorsi rinnovabbli.

(15) Fil-kalkolu tal-kontribuzzjoni ta’ l-idro-elettriku, l-effetti tal-varjazzjoni klimatika għandhom jittaffew permezz ta’ l-użu ta’ regola ta’ normalizzazzjoni.

(16) Pompi tas-sħana li jużaw riżorsi ġeotermiċi mill-art jew l-ilma, u pompi tas-sħana li jużaw is-sħana ambjentali mill-arja biex jittrasferixxu l-enerġija termali għal livell ta’ temperatura utli, jeħtieġu l-elettriku biex jaħdmu. Il-pompi tas-sħana li jużaw is-sħana ambjentali mill-arja kemm-il darba jeħtieġu l-użu ta’ ammonti sinifikanti ta’ enerġija konvenzjonali. Għaldaqstant, hija biss l-enerġija termali utli li ġejja mill-pompi tas-sħana permezz tas-sħana ambjentali mill-arja li tissodisfa r-rekwiżiti minimi tal-koeffiċjent ta' rendiment stabbilit fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/742/KE[10], f’konformità mar-Regolament (KE) Nru 1980/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta’ Lulju 2000 dwar skema riveduta ta’ l-għoti ta’ l-eko-tikketta Komunitarja[11], għandha tkun ikkunsidrata għall-għan li titkejjel il-konformità mal-miri stabbiliti minn din id-Direttiva.

(17) Sistemi ta’ enerġija passiva jużaw id-disinn tal-bini biex jisfruttaw l-enerġija. Din hija kkunsidrata bħala enerġija ffrankata. Għalhekk, biex ikun evitat il-kalkolu doppju, l-enerġija kkontrollata b’dan il-mod m’għandhiex tkun ikkalkulata għall-għanijiet ta’ din id-Direttiva.

(18) L-elettriku impurtat, prodott minn sorsi ta’ enerġija rinnovabbli barra l-Komunità, jista’ jgħodd mal-miri ta’ l-Istati Membri. Madankollu, biex tkun evitata żieda netta f’emissjonijiet tal-gassijiet serra permezz tad-devjazzjoni tas-sorsi rinnovabbli eżistenti u s-sostituzzjoni sħiħa jew parzjali tagħhom b’sorsi ta’ enerġija konvenzjonali, l-elettriku ġġenerat biss minn impjanti ta’ enerġija rinnovabbli li jkunu operattivi wara d-dħul fis-seħħ ta’ din id-Direttiva għandu jkun eliġibbli biex jingħadd. Biex ikun żgurat li dawn l-importazzjonijiet jistgħu jiġu ssorveljati u kkalkulati b’mod affidabbli, huwa xieraq li jsiru fi ħdan il-qafas ta’ sistema ta’ garanziji ta’ l-oriġini. Ftehimiet ma’ pajjiżi terzi li jikkonċernaw l-organizzazzjoni ta’ dan in-negozju fl-elettriku minn sorsi ta’ enerġija rinnovabbli se jiġu kkunsidrati.

(19) Biex jinħolqu opportunitajiet li jnaqqsu l-ispejjeż fil-kisba ta’ l-miri stabbiliti f’din id-Direttiva, huwa xieraq kemm li jkun iffaċilitat il-konsum fl-Istati Membri ta’ enerġija prodotta minn sorsi rinnovabbli fi Stati Membri oħra, kif ukoll li l-Istati Membri jkunu jistgħu jikkalkulaw mal-miri nazzjonali tagħhom stess l-elettriku, it-tisħin u t-tkessiħ ikkunsmat fi Stati Membri oħra. Għal din ir-raġuni, dispożizzjonijiet armonizzati għad-disinn u t-trasferiment ta’ garanziji ta’ l-oriġini f’dawn is-setturi għandhom jiġu adottati.

(20) L-għoti obbligatorju, fuq talba, ta’ garanziji ta’ l-oriġini għat-tisħin u t-tkessiħ prodott minn sorsi ta’ enerġija rinnovabbli, għandu jkun limitat għal impjanti b’kapaċità ta’ mill-inqas 5 MW_{th}, bil-għan li jkunu evitati l-piżijiet amministrattivi għolja bla bżonn li jistgħu jkunu imposti jekk impjanti iżgħar, inklużi dawk fid-djar, kellhom jiġu inklużi.

10 ĠU L 301, 20.11.2007, p.14.
11 ĠU L 237, 21.9.2000, p.1.

(21) L-Istati Membri għandhom ikunu kapaċi jistabbilixxu sistemi ta' awtorizzazzjoni minn qabel għat-trasferiment ta' garanziji ta' l-oriġini għal u minn Stati Membri oħra jekk ikollhom bżonn jagħmlu hekk biex jiżguraw provvista ta' enerġija sigura u bbilanċjata, biex jilħqu l-miri ambjentali li huma l-bażi ta' l-iskemi ta' sostenn tagħhom, jew biex ikunu konformi mal-miri stabbiliti f'din id-Direttiva. Dawn is-sistemi għandhom ikunu limitati għal dak li huwa meħtieġ u proporzjonat u m'għandhomx jikkostitwixxu mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja.

(22) Ladarba s-sistema ta' garanziji ta' l-oriġini armonizzata tkun ġiet ittestjata, il-Kummissjoni għandha tara jekk dawn is-sistemi ta' awtorizzazzjoni minn qabel jibqgħux meħtieġa.

(23) Biex tkun evitata interferenza ma' skemi ta' sostenn mogħtija lil impjanti eżistenti u biex ikun evitat kumpens żejjed lill-produtturi ta' enerġija rinnovabbli, garanziji ta' l-oriġini maħruġa biss lil impjanti li kienu kkummissjonati wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva, jew għal produzzjoni minħabba żieda, wara dik id-data, fil-kapaċità ta' l-enerġija rinnovabbli ta' impjant, għandhom ikunu trasferibbli bejn l-Istati Membri.

(24) In-nuqqas ta' regoli trasparenti u ta' koordinazzjoni bejn il-korpi ta' awtorizzazzjoni differenti deher li fixkel l-użu ta' enerġija rinnovabbli. Għalhekk l-istruttura speċifika tas-settur ta' l-enerġija rinnovabbli għandha tkun ikkunsidrata meta awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali jirrevedu l-proċeduri amministrattivi tagħhom meta jingħata l-permess għall-bini u l-operazzjoni ta' impjanti li jipproduċu l-elettriku, it-tisħin u t-tkessiħ jew karburanti għat-trasport minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli. Proċeduri ta' approvazzjoni amministrattiva għandhom ikunu semplifikati bi skadenzi ċari għal impjanti li jużaw enerġija minn sorsi rinnovabbli. Regoli u linji gwida għall-ippjanar għandhom ikunu adattati biex jikkunsidraw tagħmir għat-tisħin u t-tkessiħ u l-elettriku rinnovabbli li huwa ekonomiku u ta' benefiċċju għall-ambjent.

(25) Speċifikazzjonijiet tekniċi nazzjonali u rekwiżiti oħra li jaqgħu taħt l-ambitu tad-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tistabbilixxi proċedura għall-għoti ta' informazzjoni fil-qasam ta' l-istandards u tar-regolamenti tekniċi[12], relatati pereżempju ma' livelli ta' kwalità, metodi ta' ttestjar jew kundizzjonijiet ta' użu, m'għandhomx joħolqu ostakli għall-kummerċ f'tagħmir u sistemi ta' enerġija rinnovabbli. Għalhekk, skemi ta' sostenn għal enerġija rinnovabbli m'għandhomx jippreskrivu speċifikazzjonijiet tekniċi nazzjonali li jiddevjaw minn standards Ewropej eżistenti, jew jeħtieġu li t-tagħmir u s-sistemi sostnuti jkunu ċertifikati jew ittestjati f'lokalità speċifika jew minn entità speċifika.

(26) F'livell nazzjonali u reġjonali, regoli u obbligi għal rekwiżiti minimi għal użu ta' enerġija rinnovabbli f'bini ġdid jew irrenovat wasslu għal żidiet konsiderevoli fl-użu ta' enerġija rinnovabbli. Dawn il-miżuri għandhom jingħataw inkoraġġiment f'kuntest Ewropew usa', filwaqt li jkunu promossi applikazzjonijiet ta' enerġija rinnovabbli b'aktar effiċjenza enerġetika f'kodiċijiet u regolamenti għall-bini.

---

[12] ĠU L 204, 21.7.1998.

(27) Lakuni fl-informazzjoni u t-taħriġ, speċjalment fis-settur tat-tisħin u t-tkessiħ, għandhom jitwarrbu bil-għan li jkun inkoraġġit l-użu ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli.

(28) Approċċ koordinat huwa meħtieġ biex ikun żviluppat taħriġ u għandha tkun disponibbli ċertifikazzjoni xierqa għall-istallaturi ta' tagħmir ta' enerġija rinnovabbli fuq skala żgħira bil-għan li jkun evitat tgħawwiġ tas-suq u biex ikunu żgurati prodotti u għoti ta' servizzi ta' kwalità għolja lill-konsumaturi. Skemi ta' ċertifikazzjoni nazzjonali għandhom ikunu rikonoxxuti reċiprokament mill-Istati Membri u għalhekk għandhom ikunu bbażati fuq prinċipji minimi armonizzati, billi jkunu kkunsidrati standards teknoloġiċi Ewropej, u reġimi eżistenti ta' taħriġ u kwalifiki għall-istallaturi ta' tagħmir ta' enerġija rinnovabbli. Id-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar ir-rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali[13] għandha tibqa' tapplika għal kwistjonijiet mhux irregolati minn din id-Direttiva, bħar-rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali ta' stallaturi mhux ċertifikati fi Stat Membru wieħed.

(29) Filwaqt li d-Direttiva 2005/36/KE tistabbilixxi rekwiżiti għar-rikonoxximent reċiproku tal-kwalifiki professjonali, inkluż għall-periti, hemm ħtieġa oħra li jkun żgurat li l-periti u min jippjana jikkunsidraw b'mod xieraq l-użu ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli fil-pjanti u d-disinni tagħhom. L-Istati Membri għalhekk għandhom jipprovdu gwida ċara. Dan għandu jsir mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2005/36/KE u b'mod partikolari l-Artikoli 46 u 49 tagħha.

(30) L-ispejjeż ta' konnessjoni ta' produtturi ġodda ta' l-elettriku minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli mas-sistema tad-distribuzzjoni ta' l-elettriku, għandhom ikunu oġġettivi, trasparenti u mhux diskriminatorji u għandu jitqies il-benefiċċju li ġeneraturi fissi jġibu lid-distribuzzjoni.

(31) F'ċerti ċirkustanzi mhux possibbli li jkunu għal kollox żgurati t-trażmissjoni u d-distribuzzjoni ta' l-elettriku prodott minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli mingħajr ma tiġi affettwata l-affidabbiltà u s-sigurtà tas-sistema tad-distribuzzjoni. F'dawn iċ-ċirkustanzi jista' jkun xieraq li jingħata kumpens finanzjarju lil dawk il-produtturi.

(32) Id-Direttiva 2001/77/KE stabbilixxiet il-qafas għall-integrazzjoni fid-distribuzzjoni ta' l-elettriku minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli. Madankollu, kien hemm varjazzjoni sinifikanti bejn l-Istati Membri fil-grad ta' integrazzjoni realment miksub. Għal din ir-raġuni huwa meħtieġ li jissaħħaħ il-qafas u li ssir reviżjoni perjodika ta' l-applikazzjoni tiegħu f'livell nazzjonali.

(33) L-interkonnesjoni bejn il-pajjiżi tiffaċilita l-integrazzjoni ta' l-elettriku minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli; Minbarra li ttejjeb il-varjabilità, l-interkonnessjoni tista' tnaqqis l-ispejjeż ta' bilanċjar, tinkoraġixxi l-kompetizzjoni reali li twassal għal prezzijiet aktar baxxi, u tappoġġa l-iżvilupp tan-netwerks. Ukoll, il-qsim u l-użu ottimali tal-kapaċità tat-trażmissjoni tista' tgħin biex jiġi evitat bini ġdid żejjed.

---

[13] ĠU L 255, 30.9.2005, p.22.

(34) Il-produzzjoni tal-bijokarburanti għandha tkun ambjentalment sostenibbli. Il-bijokarburanti użati għall-konformità mal-miri stabbiliti f'din id-Direttiva, u dawk li jibbenefikaw mis-sistemi ta' sostenn nazzjonali, għandhom għalhekk iwettqu l-kriterji għas-sostenibbiltà ambjentali.

(35) L-introduzzjoni ta' kriterji ta' sostenibbiltà ambjentali għall-bijokarburanti ma tiksibx l-objettiv tagħha jekk twassal għal prodotti li ma jwettqux il-kriterji u li jkunu ntużaw bħala bijokarburanti li jintużaw, minflok, bħala bijolikwidi fis-setturi tat-tisħin jew ta' l-elettriku. Għal din ir-raġuni, il-kriterji ta' sostenibbiltà ambjentali għandhom japplikaw ukoll għal bijolikwidi b'mod ġenerali.

(36) Il-Kunsill Ewropew ta' Brussell f'Marzu 2007 stieden lill-Kummissjoni biex tipproponi Direttiva komprensiva dwar l-użu tas-sorsi rinovabbli kollha ta' l-enerġija, li jista' jkun fiha kriterji u dispożizzjonijiet li jiżguraw il-provvista u l-użu sostenibbli tal-bijoenerġija. Dawn il-kriterji għandhom jiffurmaw parti koerenti minn skem usa' li tkopri wkoll il-bijolikwidi u mhux biss il-bijokarburanti. Kriterji ta' sostenibbiltà bħal dawn għalhekk għandhom jiġu inklużi f'din id-Direttiva. Bil-għan li jkunu evitati l-ispejjeż addizzjonali għan-negozju u l-inkoerenza ambjentali li tista' tkun assoċjata ma' approċċ inkonsistenti, huwa essenzjali li dawn il-kriterji għall-bijokarburanti jiġu allinjati bejn din id-Direttiva u d-Direttiva 98/70/KE; Barra minn hekk, il-Kummissjoni fl-2010 għandha tanalizza jekk jistgħux jiġu inklużi applikazzjonijiet oħra tal-bijomassa.

(37) Jekk art b'ħażniet kbar ta' karbonju fil-ħamrija jew il-veġetazzjoni tagħha hija kkonvertita għall-kultivazzjoni ta' materja prima għal bijokarburanti u bijolikwidi oħra, ftit mill-karbonju maħżun ġeneralment jiġi rilaxxat fl-atmosfera, u jwassal għall-formazzjoni tad-dijossidu tal-karbonju. L-impatt negattiv tal-gassijiet serra ta' dan jista' jpatti ħażin għall-impatt pożittiv tal-gassijiet serra tal-bijokarburant jew tal-bijolikwidu, f'xi każi b'marġni wiesa'. L-effetti sħaħ tal-karbonju ta' din il-konverżjoni għandhom jiġu kkunsidrati fil-kalkolu ta' l-iffrankar tal-gassijiet serra ta' bijokarburanti partikolari u bijolikwidi oħra. Dan huwa meħtieġ biex ikun żgurat li l-kalkolu ta' l-iffrankar ta' gassijiet serra jikkunsidra t-totalità ta' l-effetti tal-karbonju bl-użu ta' bijokarburanti u bijolikwidi oħra.

(38) Bil-għan li tkun evitata riċerka impenjattiva mingħajr bżonn minn operaturi ekonomiċi u bil-għan li tkun evitata l-konverżjoni ta' art b'ħażna għolja ta' karbonju li meta wieħed iħares lura tirriżulta li mhix eliġibbli biex tipproduċi materja prima għal bijokarburanti u bijolikwidi oħra, dawk it-tipi ta' l-art li t-telf ta' ħażna tagħhom tal-karbonju wara l-konverżjoni ma tkunx, f'perjodu raġonevoli meta tiġi kkunsidrata l-urġenza li tkun indirizzata t-tibdil fil-klima, ikkumpensata bl-iffrankar tal-gassijiet serra fil-produzzjoni ta' bijokarburanti u bijolikwidi oħra, m'għandhomx ikunu kkonvertiti għall-produzzjoni ta' bijokarburanti u bijolikwidi oħra. Inventarji ta' ħażniet ta' karbonju madwar id-dinja jwasslu għall-konklużjoni li artijiet niedja u żoni kontinwament afforestati għandhom ikunu inklużi f'din il-kategorija.

(39) L-inċentivi previsti f'din id-Direttiva għal bijokarburanti u bijolikwidi oħra, u d-domanda dinjija dejjem tikber għal bijokarburanti u bijolikwidi oħra, m'għandux ikollhom l-effett ta' inkoraġġiment tal-qirda ta' l-artijiet bijodiversi. Dawn ir-riżorsi li jispiċċaw, rikonoxxuti f'diversi strumenti internazzjonali bħala li huma ta' valur għall-bnedmin kollha, għandhom ikunu ppreżervati. Il-konsumaturi fil-Komunità, barra minn hekk, isibuha moralment inaċċettabbli li ż-żieda akbar min-naħa tagħhom fl-użu ta' bijokarburanti u bijolikwidi oħra jista' jkollu l-effett li jeqred l-artijiet bijodiversi. Għal dawn ir-raġunijiet, huwa meħtieġ li jiġu pprovduti kriterji li jiżguraw li bijokarburanti u bijolikwidi oħra jistgħu jikkwalifikaw biss għall-inċentivi meta jkun jista' jiġi ggarantit li ma joriġinawx f'art bijodiversa. Il-kriterji magħżulin jikkunsidraw il-foresta bħala bijodiversa meta mhijiex imfixkla minn attività umana sinifikanti (skond id-definizzjoni użata mill-Organizzazzjoni għall-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti, il-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa u l-Konferenza Ministerjali dwar il-Ħarsien tal-Foresti fl-Ewropa[14]) jew fejn hija protetta b'liġijiet nazzjonali għal skopijiet ta' ħarsien tan-natura. Barra minn hekk, fid-dawl tan-natura b'bijodiversità għolja ta' ċerti artijiet bil-ħaxix, huwa wkoll xieraq li l-bijokarburanti magħmula mill-marja prima li toriġina f'artijiet bħal dawn ma tikkwalifikax għal inċentivi previsti minn din id-Direttiva. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi kriterji xierqa u/jew firxiet ġeografiċi biex tiddefinixxi artijiet bil-ħaxix bħal dawn li għanhdom bijodiversità għolja skond l-aqwa provi xjentifiċi disponibbli u n-normi internazzjonali rilevanti.

(40) Fejn bijokarburanti u bijolikwidi oħra huma magħmula minn materja prima prodotta fl-UE, huma jridu jkunu wkoll konformi mar-rekwiżiti ambjentali ta' l-UE għall-agrikoltura. L-applikazzjoni ta' dawn il-kriterji għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi mhijiex amministrattivament u teknikament fattibbli.

(41) Il-kriterji ta' sostenibbiltà ambjentali jkunu effettivi biss jekk iwasslu għal bidliet fl-imġiba ta' l-atturi fis-suq. L-atturi fis-suq ibiddlu biss l-imġiba tagħhom jekk bijokarburanti u bijolikwidi oħra li jilħqu l-kriterji jġibu primjum fil-prezz imqabbla ma' dawk li ma jġibuhx. Skond il-metodu tal-bilanċ tal-massa fil-verifika tal-konformità, hemm rabta fiżika bejn il-produzzjoni ta' bijokarburanti u bijolikwidi oħra li jilħqu l-kriterji u l-konsum ta' bijokarburanti u bijolikwidi oħra fil-Komunità, li tipprovdi bilanċ xieraq bejn il-provvista u d-domanda u tassigura primjum fil-prezz li huwa ikbar milli f'sistemi fejn m'hemmx din ir-rabta. Għalhekk biex ikun żgurat li bijokarburanti u bijolikwidi oħra li jilħqu l-kriterji ta' sostennibiltà ambjentali jistgħu jinbiegħu bi prezz ogħla, biż-żamma ta' l-integrità tas-sistema filwaqt li fl-istess ħin tkun evitata l-impożizzjoni ta' piż mhux raġonevoli fuq l-industrija, is-sistema tal-bilanċ tal-massa għandha tintuża biex tkun ivverifikata l-konformità. Madankollu jeħtieġ li jiġu vverifikati metodi oħra ta' verifika.

---

[14] Valutazzjoni tar-Riżorsi tal-Foresti Temperati u Boreali (2000); Konferenza Ministerjali dwar il-Ħarsien tal-Foresti fl-Ewropa (2003).

(42) Huwa fl-interess tal-Komunità li jkun inkoraġġit l-iżvilupp ta' ftehimiet multilaterali u bilaterali, u ta' skemi volontarji internazzjonali u nazzjonali li jistabbilixxu standards għall-produzzjoni ta' bijokarburanti u bijolikwidi sostenibbli, u li jiċċertifikaw li l-produzzjoni ta' bijokarburanti u bijolikwidi oħra tilħaq dawk l-istandards. Għal dik ir-raġuni, għandu jkun hemm provvediment biex tittieħed deċiżjoni li dawn il-ftehimiet jew skemi jagħtu evidenza u data affidabbli, bil-kundizzjoni li jilħqu standards adegwati ta' affidabbiltà, trasparenza u verifika indipendenti.

(43) Huwa meħtieġ li jkunu stabbiliti regoli ċari għall-kalkolu ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra mill-bijokarburanti u bijolikwidi oħra u komparaturi tagħhom ta' karburanti fossili.

(44) Fil-kalkolu ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra mill-produzzjoni u l-użu ta' karburanti, il-prodotti sekondarji għandhom ikunu kkunsidrati. Għal għanijiet ta' analiżi tal-politika l-metodu ta' sostituzzjoni huwa xieraq. Għal għanijiet regolatorji li jikkonċernaw operaturi individwali u kunsinni individwali ta' karburanti għat-trasport, il-metodu ta' sostituzzjoni mhuwiex xieraq. F'dawn il-każijiet il-metodu ta' allokazzjoni ta' enerġija huwa l-aktar metodu xieraq li għandu jintuża, għaliex huwa faċilment applikat, prevedibbli maż-żmien, jimminimizza inċentivi kontro-produċenti u jagħti riżultati li huma ġeneralment komparabbli mal-firxa ta' riżultati mogħtija mill-metodu ta' sostituzzjoni. Għal għanijiet ta' analiżi politika l-Kummissjoni għandha wkoll, fir-rappurtar tagħha, tagħti riżultati bl-użu tal-metodu ta' sostituzzjoni.

(45) Bil-għan li jkun evitat piż amministrattiv mhux proporzjonat, lista ta' valuri awtomatiċi għandha tkun stabbilita għal mogħdijiet komuni għall-produzzjoni tal-bijokarburanti. Bijokarburanti u bijolikwidi oħra għandhom dejjem ikunu intitolati li jikklejmjaw il-livell ta' ffrankar tal-gassijiet serra stabbilit minn din il-lista. Fejn il-valur awtomatiċi għall-iffrankar ta' gassijiet serra minn mogħdija tal-produzzjoni huwa taħt il-livell minimu meħtieġ ta' l-iffrankar tal-gassijiet serra, il-produtturi li jixtiequ juru l-konformità tagħhom ma' dan il-livell minimu għandhom jintalbu juru li l-emissjonijiet reali mill-proċess tagħhom ta' produzzjoni huma iktar baxxi minn dawk li kienu maħsuba fil-kalkolu tal-valuri awtomatiċi.

(46) Bil-għan li jkun evitat l-inkoraġġiment tal-kultivazzjoni ta' materja prima għal bijokarburanti u bijolikwidi oħra f'postijiet fejn dan jista' jwassal għal emissjonijiet għoljin ta' gassijiet serra, l-użu ta' valuri awtomatiċi għall-kultivazzjoni għandu jkun limitat għal reġjuni fejn dan l-effett jista' jkun eskluż b'mod affidabbli.

(47) Ir-rekwiżiti għal skema ta' sostenibbiltà għal użi enerġetiċi tal-bijomassa, minbarra bijolikwidi u bijokarburanti, għandhom ikunu analizzati mill-Kummissjoni sa l-2010, billi tkun ikkunsidrata l-ħtieġa li riżorsi ta' bijomassa jkunu ġestiti b'mod sostenibbli.

(48) Bil-għan li jkun jista' jinkiseb is-sehem ta' 10% ta' bijokarburanti, huwa meħtieġ li jkun żgurat li jitpoġġew fis-suq taħlit ta' bijokarburant fid-diżil ogħla minn dawk previsti mill-istandard EN590/2004.

(49) Bil-għan li jkun żgurat li bijokarburanti li jiddiversifikaw il-firxa ta' materja prima użata jsiru kummerċjalment vijabbli, dawn il-bijokarburanti għandhom jirċievu tweżin iżjed taħt l-obbligi nazzjonali tal-bijokarburanti.

(50) Rappurtar regolari huwa meħtieġ biex ikun żgurat iffukar kontinwu fuq il-progress fl-iżvilupp ta' enerġiji rinnovabbli f'livell nazzjonali u Komunitarju.

(51) Miżuri ta' appoġġ meħuda skond din id-Direttiva li jikkostitwixxu għajnuna ta' l-Istat skond l-Artikolu 87 tat-Trattat għandhom ikunu nnotifikati lil u approvati mill-Kummissjoni qabel l-implimentazzjoni tagħhom, skond l-Artikolu 88(3) tat-Trattat. Informazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni fuq il-bażi ta' din id-Direttiva ma tissostitwixxix l-obbligu ta' l-Istati Membri taħt l-obbligu tan-notifika skond l-Artikolu 88(3) tat-Trattat.

(52) Meta jfasslu s-sistemi ta' sostenn tagħhom, l-Istati Membri jistgħu jinkoraġġixxu l-użu ta' bijokarburanti li jagħtu benefiċċji addizzjonali – inkluż il-benefiċċju ta' diversifikazzjoni mogħti minn bijokarburanti magħmulin mill-iskart, residwi, materjal ċellulożiku mhux ta' l-ikel, u materjal linjoċellulożiku – billi jikkunsidraw l-ispejjeż differenti fil-produzzjoni ta' enerġija minn bijokarburanti tradizzjonali fuq naħa u ta' dawn il-bijokarburanti li jagħtu benefiċċji addizzjonali fuq in-naħa l-oħra. L-Istati Membri jistgħu jinkoraġixxi l-investiment fl-iżvilupp tat-teknoloġiji ta' l-enerġija rinnovabbli li jeħtieġu ż-żmien biex isiru kompetittivi.

(53) Minħabba li l-għan primarju tal-miżuri previsti fl-Artikoli 15 u 17 ta' din id-Direttiva huwa li jiżguraw it-tħaddim tajjeb tas-suq intern bl-armonizzazzjoni tal-kundizzjonijiet tas-sostennibiltà li l-bijokarburanti u bijolikwidi oħra għandhom jilħqu għal ċerti għanijiet u għalhekk jiffaċilitaw il-kummerċ bejn l-Istati Membri fil-bijokarburanti u bjolikwidi oħra li jikkonformaw ma' dawn il-kundizzjonijiet, dawn huma bbażati fuq l-Artikolu 95 tat-Trattat. Minħabba li l-għan primarju tal-miżuri kollha l-oħra previsti f'din id-Direttiva huwa l-ħarsien ta' l-ambjent, dawn huma bbażati fuq l-Artikolu 175(1) tat-Trattat.

(54) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' l-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni[15].

(55) B'mod partikolari, għandu jingħata poter lill-Kummissjoni biex tadatta l-prinċipji u l-valuri metodoloġiċi meħtieġa biex ikun valutat jekk il-kriterji ta' sostennibiltà ambjentali ġewx imwettqa fir-rigward tal-bijokarburanti u bijolikwidi oħra u li tadatta l-kontenut enerġetiku tal-karburanti għat-trasport għall-progress tekniku u xjentifiku. Minħabba li dawk il-miżuri huma f'ambitu ġenerali u huma mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali tad-Direttiva bl-adattament tal-prinċipji u l-valuri metodoloġiċi, huma għandhom ikunu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju kif ipprovdut mill-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

15 ĠU L 184, 17.7.1999, p.23. Id-Deċiżjoni kif emendata mid-Deċiżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006. p.11).

(56) Dawk id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2001/77/KE u tad-Direttiva 2003/30/KE li jidħlu fuq id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom jitħassru mill-aħħar mument possibbli għat-traspożizzjoni tagħha. Dawk li għandhom x'jaqsmu ma' miri u rappurtar għall-2010 għandhom jibqgħu fis-seħħ sa l-aħħar ta' l-2011. Huwa għalhekk meħtieġ li d-Direttiva 2001/77/KE u d-Direttiva 2003/30/KE jkunu emendati skond dan.

(57) Minħabba li l-miri ġenerali biex jintlaħaq sehem ta' 20% ta' enerġiji rinnovabbli fil-konsum globali ta' l-enerġija tal-Komunità u sehem ta' 10% ta' bijokarburanti fil-konsum ta' petrol u diżil għat-trasport f'kull Stat Membru sa l-2020 ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u għalhekk jistgħu, minħabba l-iskala ta' l-azzjoni, jinkisbu aħjar f'livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa neċesarju sabiex jintlaħqu dawk l-għanijiet.

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1
Ambitu

Din id-Direttiva tistabbilixxi qafas komuni għall-promozzjoni ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli. Tistabbilixxi miri mandatorji għas-sehem globali ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli fil-konsum ta' enerġija u għas-sehem ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli fit-trasport. Hija tistabbilixxi regoli relatati mal-garanziji ta' l-oriġini, proċeduri amministrattivi u konnessjonijiet mad-distribuzzjoni ta' l-elettriku fir-rigward ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli. Hija tistabbilixxi kriterji ta' sostenibbiltà ambjentali għal bijokarburanti u bijolikwidi oħra.

Artikolu 2
Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva, id-definizzjonijiet fid-Direttiva 2003/54/KE għandhom japplikaw.

Id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw ukoll:

(a) "*enerġija minn sorsi rinnovabbli*" tfisser sorsi ta' enerġija rinnovabbli mhux fossili: riħ, xemx, ġeotermali, mewġa, marea, idroenerġija, bijomassa, gass mill-miżbla, gass mill-impjant tat-trattament tad-dranaġġ u u bijogassijiet;

(b) "*bijomassa*" tfisser il-frazzjoni bijodegradabbli ta' prodotti, skart u residwi mill-agrikoltura (inklużi sustanzi veġetali u annimali), industriji tal-forestrija u industriji relatati, kif ukoll il-frazzjoni bijodegradabbli ta' skart industrijali u muniċipali;

(c) "*konsum finali ta' l-enerġija*" tfisser il-prodotti essenzjali ta' l-enerġija mwassla għal għanijiet enerġetiċi lill-industrija tal-manifattura, it-trasport, id-djar, is-servizzi, l-agrikoltura, il-forestrija u s-sajd, inkluż il-konsum ta' elettriku u sħana mill-fergħa ta' l-enerġija għall-elettriku u l-produzzjoni tas-sħana u inkluż it-telf ta' elettriku u sħana fid-distribuzzjoni;

(d) "*tisħin jew tkessiħ distrettwali*" tfisser id-distribuzzjoni ta' enerġija termali f'forma ta' fwar, ilma sħun jew likwidi mkessħin, minn sors ta' produzzjoni ċentrali permezz ta' netwerk lill-bini multiplu, għall-użu ta' tisħin jew tkessiħ ta' spazju jew proċess;

(e) "*bijolikwidi*" tfisser karburant likwidu għal għanijiet ta' enerġija prodott mill-bijomassa;

(f) "*bijokarburanti*" tfisser karburant likwidu jew gassuż għat-trasport prodott mill-bijomassa;

(g) "*garanzija ta' l-oriġini*" tfisser dokument elettroniku li għandu l-funzjoni li jipprovdi prova li kwantità speċifikata ta' enerġija kienet prodotta minn sorsi rinnovabbli;

(h) "*skema ta' sostenn*" tfisser skema, li toriġina minn intervent fis-suq minn Stat Membru, li tgħin l-enerġija minn sorsi rinnovabbli ssib suq billi titnaqqas l-ispiża ta' produzzjoni ta' din l-enerġija, b'żieda tal-prezz li bih tista' tinbiegħ, jew b'żieda, permezz ta' obbligu ta' enerġija rinnovabbli jew mod ieħor, tal-volum ta' din l-enerġija mixtrija;

(i) "*obbligu ta' enerġija rinnovabbli*" tfisser skema ta' sostenn nazzjonali li tirrikjedi li l-produtturi ta' l-enerġija jinkludu fil-produzzjoni tagħhom proporzjon speċifikat ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli, li tirrikjedi li l-fornituri ta' enerġija jinkludu proporzjon speċifikat ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli fil-provvista tagħhom jew tirrikjedi li l-konsumaturi ta' enerġija jinkludu fil-konsum tagħhom proporzjon speċifikat ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli.

Artikolu 3

Miri għall-użu ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli

1. Kull Stat Membru għandu jiżgura li s-sehem tiegħu ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli fil-konsum finali ta' enerġija fl-2020 huwa mill-inqas il-mira globali tiegħu għas-sehem ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli f'dik is-sena, kif stabbilit fit-tielet kolonna tat-tabella fil-Parti A ta' l-Anness I.

2. L-Istati Membri għandhom jintroduċu miżuri xierqa biex jiżguraw li s-sehem ta' enerġija mis-sorsi rinnovabbli tkun ugwali għal jew taqbeż dawk murija fit-trajettorju indikattiv stabbilita fil-Parti B ta' l-Anness I.

3. Kull Stat Membru għandu jiżgura li s-sehem ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli fit-trasport fl-2020 huwa mill-inqas 10% tal-konsum finali ta' enerġija fit-trasport f'dak l-Istat Membru.

Fil-kalkolu ta' l-enerġija totali kkunsmata fit-trasport għall-għanijiet ta' l-ewwel subparagrafu, prodotti taż-żejt minbarra petrol u diżil m'għandhomx jiġu kkunsidrati.

Artikolu 4
Pjanijiet ta' azzjoni nazzjonali

1. Kull Stat Membru għandu jadotta pjan ta' azzjoni nazzjonali.

Il-pjanijiet ta' azzjoni nazzjonali għandhom jistabbilixxu l-miri ta' l-Istati Membri għall-ishma ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli fit-trasport, l-elettriku u t-tisħin u t-tkessiħ fl-2020, u miżuri adegwati li għandhom jittieħdu biex jinkisbu dawn il-miri, inklużi politiki nazzjonali biex ikunu żviluppati riżorsi eżistenti ta' bijomassa u jkunu mmobilizzati riżorsi ġodda ta' bijomassa għal użi differenti, u l-miżuri li għandhom jittieħdu biex ikunu mwettqa r-rekwiżiti ta' l-Artikoli 12 sa 17.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw il-pjanijiet ta' azzjoni nazzjonali tagħhom lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu 2010.

3. Stat Membru li s-sehem tiegħu ta' l-enerġija mis-sorsi rinnovabbli waqgħu taħt it-trajettorju indikattiv fil-Parti B ta' l-Anness 1 fil-perjodu immedjatament preċedenti ta' sentejn għandu jressaq pjan ta' azzjoni nazzjonali ġdid lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara, fejn jistabbilixxi l-miżuri adegwati biex jiġi żgurat li fil-ġejjieni is-sehem ta' enerġija mis-sorsi rinnovabbli jkun daqs, jew jaqbeż it-trajettorju indikattiv f'Parti B ta' l-Anness I.

Artikolu 5
Kalkolu tas-sehem ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli

1. Il-konsum finali ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli f'kull Stat Membru għandu jkun ikkalkulat bħala s-somma ta':

(a) konsum finali ta' elettriku minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli;

(b) konsum finali ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli għat-tisħin u t-tkessiħ; kif ukoll

(c) enerġija finali minn sorsi rinnovabbli kkunsmata fit-trasport.

Gass, elettriku u idroġenu minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli għandhom ikunu kkunsidrati biss darba f'waħda minn 1(a), 1(b) jew 1(c) biex ikun ikkalkulat is-sehem tal-konsum finali ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli.

Bijokarburanti u bijolikwidi oħra li ma jissodisfawx il-kriterji ta' sostenibbiltà ambjentali fl-Artikolu 15 m'għandhomx jiġu kkunsidrati.

2. L-Istati Membri jistgħu japplikaw mal-Kummissjoni biex ikun ikkunsidrat, għall-għanijiet tal-paragrafu 1, il-bini ta' impjanti ta' enerġija rinnovabbli b'termini ta' żmien twal fit-territorju tagħhom taħt il-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-bini ta' l-impjant ta' enerġija rinnovabbli jrid ikun imbeda sa l-2016;

(b) l-impjant ta' enerġija rinnovabbli għandu jkollu kapaċità ta' produzzjoni daqs jew iktar minn 5 000 MW;

(c) m'għandux ikun possibbli li l-impjant isir operattiv sa l-2020;

(d) għandu jkun possibbli għall-impjant li jsir operattiv sa l-2022.

Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi dwar x'aġġustament għandu jsir għas-sehem ta' enerġija rinnovabbli għas-sena 2020 ta' l-Istat Membru, billi tikkunsidra l-istat ta' progress milħuq mill-kostruzzjoni, l-ammont ta' għajnuna finanzjarja li qed tingħata lill-impjant, il-kwantità ta' enerġija rinnovabbli li għandha tkun prodotta mill-impjant f'sena medja meta jkun tlesta.

Filwaqt li taġixxi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 21(2), il-Kummissjoni għandha tiżviluppa regoli għall-implimentazzjoni ta' din id-dispożizzjoni sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2012.

3. Meta Stat Membru jqis li minħabba *force majeure*, ma jkunx jista' jilħaq is-sehem ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli fil-konsum finali ta' l-enerġija fl-2020 stiapulat fit-tielet kolonna tat-tabella fl-Anness 1, għandu jinforma lill-Kummissjoni mill-aktar fis. Il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni dwar jekk tkunx ġiet ippruvata l-*force majeure,* f'liema każ hija għandha tiddeċiedi f'aġġustament għandu jsir fil-konsum finali ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli għas-sena 2020.

4. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1(a), il-konsum finali ta' elettriku minn sorsi rinnovabbli għandu jkun ikkalkulat bħala l-kwantità ta' elettriku prodott fi Stat Membru minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli, bl-esklużjoni tal-produzzjoni ta' elettriku minn unitajiet ta' ppumpjar tal-ħażniet bl-użu ta' ilma li qabel kien ippumpjat 'il fuq, aġġustat skond l-Artikolu 10.

F'impjanti b'bosta karburanti li jużaw sorsi rinnovabbli u konvenzjonali, il-parti biss ta' l-elettriku prodott minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli għandha tkun ikkunsidrata. Għall-għanijiet ta' dan il-kalkolu, il-kontribut ta' kull sors ta' enerġija għandu jkun ikkalkulat fuq il-bażi tal-kontenut tiegħu ta' enerġija.

L-elettriku ġġenerat mill-idroenerġija għandu jkun ikkunsidrat skond ir-regola ta' normalizzazzjoni fl-Anness II.

5. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1(b), il-konsum finali ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli għat-tisħin u t-tkessiħ għandu jkun ikkalkulat bħala l-konsum ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli mwassal lill-industriji tal-manifattura, it-trasport, id-djar, is-servizzi, l-agrikoltura, il-forestrija u s-sajd għal għanijiet ta' tisħin u tkessiħ, inkluż il-konsum mit-tisħin u t-tkessiħ distrettwali b'oriġini rinnovabbli, aġġustat skond l-Artikolu 10.

L-enerġija termali ġġenerata mill-pompi tas-sħana permezz ta' l-enerġija termali mill-art jew mill-ilma għandha titqies għall-iskopijiet tal-pargrafu 1(b). Enerġija termali ġġenerata minn pompi tas-sħana li jużaw is-sħana ambjentali mill-arja għandha tkun ikkunsidrata għall-għanijiet tal-paragrafu 1(b), kemm-il darba l-effiċjenza enerġetika tal-pompi tas-sħana tilħaq ir-rekwiżiti minimi ta' l-eko-tikkettar stabbilit skond ir-Regolament (KE) Nru 1980/2000, fejn applikabbli, b'mod partikolari l-koeffiċjent minimu ta' prestazzjoni stabbilit fid-Deċiżjoni 2007/742/KE, u rivedut f'konformità ma' dak ir-Regolament.

Enerġija termali ġġenerata minn sistemi ta' enerġija passiva, li taħthom jinkiseb passivament konsum inqas ta' enerġija permezz tad-disinn tal-bini jew minn sħana ġġenerata minn enerġija minn sorsi mhux rinnovabbli, m'għandhiex tkun ikkunsidrata għall-għanijiet tal-paragrafu 1(b).

6. Il-kontenut enerġetiku tal-karburanti għat-trasport elenkati fl-Anness III għandhom jitqiesu li huma kif stabbilit f'dak l-Anness. L-Anness III jista' jkun adattat għal progress tekniku u xjentifiku. Din il-miżura mfassla biex temenda elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva għandha tkun adottata skond il-proċedura regolatorja bl-iskrutinju msemmi fl-Artikolu 21(3).

7. Is-sehem ta' enerġija minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli għandu jkun ikkalkulat bħala l-konsum finali ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli diviż bil-konsum finali ta' enerġija mis-sorsi kollha ta' enerġija, espress bħala perċentwali.

8. Il-metodoloġija u d-definizzjonijiet użati fil-kalkolu tas-sehem ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli għandhom ikunu dawk tar-Regolament (KE) Nru XXXX/XX dwar l-istatistika dwar l-enerġija[16].

9. Elettriku prodott minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli f'pajjiżi terzi għandu jkun ikkunsidrat biss għall-għanijiet ta' kejl tal-konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva li jikkonċernaw il-miri nazzjonali jekk:

(a) huwa kkunsmat fil-Komunità;

(b) l-elettriku huwa prodott minn impjant li sar operattiv wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva; kif ukoll

(c) l-elettriku jingħata garanzija ta' l-oriġini li tagħmel parti minn sistema ta' garanzija ta' l-oriġini ekwivalenti għal dik stabbilita minn din id-Direttiva.

[16] [Ir-Regolament dwar l-Istatistika dwar l-Enerġija].

Artikolu 6

Garanziji ta' l-oriġini ta' elettriku, tisħin u tkessiħ prodotti minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-oriġini ta' l-elettriku prodott minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli, u ta' tisħin u tkessiħ prodotti minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli f'impjanti b'kapaċità ta' mhux inqas minn 5 MW_{th}, tista' tiġi ggarantita bħala tali fi ħdan it-tifsira ta' din id-Direttiva.

   Għal dak il-għan, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li garanzija ta' l-oriġini tinħareġ bi tweġiba għal talba minn produttur ta' enerġija rinnovabbli. Garanzija ta' l-oriġini għandha tkun tad-daqs standard ta' 1 MWh. M'għandhiex tinħareġ aktar minn garanzija ta' l-oriġini waħda għal kull MWh ta' enerġija prodotta.

2. Garanziji ta' l-oriġini għandhom jiġu maħruġa, trasferiti u kanċellati elettronikament. Huma għandhom ikunu eżatti, affidabbli u reżistenti għall-frodi.

   Garanzija ta' l-oriġini għandha tispeċifika, għall-inqas:

   (a) is-sors ta' enerġija li minnu ġiet prodotta l-enerġija u d-dati ta' bidu u ta' tmiem ta' din il-produzzjoni;

   (b) jekk il-garanzija ta' l-oriġini hix relatata ma'

   – (i) elettriku; jew

   – (ii) tisħin u/jew tkessiħ;

   (c) l-identità, il-lokalità, it-tip u l-kapaċità ta' l-impjant fejn l-enerġija kienet prodotta, u d-data ta' meta l-impjant sar operattiv;

   (d) id-data u l-pajjiż ta' ħruġ u numru ta' identifikazzjoni uniku;

   (e) l-ammont u t-tip ta' kull għajnuna għall-investiment li ngħatat lill-impjant.

3. L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu garanziji ta' l-oriġini maħruġa minn Stati Membri oħra skond din id-Direttiva. Kull ċaħda minn Stat Membru li jirrikonoxxi garanzija ta' l-oriġini għandha tkun ibbażata fuq kriterji oġġettivi, trasparenti u mhux diskriminatorji.

   Fil-każ ta' ċaħda għar-rikonoxximent ta' garanzija ta' l-oriġini, il-Kummissjoni tista' tadotta Deċiżjoni li tirrikjedi li l-Istat Membru kkonċernat jirrikonoxxiha.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-garanziji ta' l-oriġini kollha li għandhom jinħarġu fir-rigward ta' enerġija rinnovabbli ġġenerata f'sena kalendarja speċifika jinħarġu, sa mhux aktar tard, minn tliet xhur wara tmiem dik is-sena.

Artikolu 7
Korpi kompetenti u reġistri ta' garanziji ta' l-oriġini

1. Kull Stat Membru għandu jaħtar korp kompetenti wieħed li jassumi l-ħidmiet li ġejjin:

   (a) jistabbilixxi u jżomm reġistru nazzjonali ta' garanziji ta' l-oriġini;

   (b) joħroġ garanziji ta' l-oriġini;

   (c) jirreġistra kull trasferiment ta' garanziji ta' l-oriġini;

   (d) jikkanċella garanziji ta' l-oriġini;

   (e) jippubblika rapport annwali dwar il-kwantitajiet ta' garanziji ta' l-oriġini maħruġa, dawk trasferiti lil jew minn kull wieħed mill-korpi kompetenti l-oħra u dawk li jitħassru.

2. Il-korp kompetenti m'għandu jwettaq l-ebda attività ta' ġenerazzjoni, kummerċ, forniment jew distribuzzjoni ta' enerġija.

3. Ir-reġistru nazzjonali tal-garanziji ta' l-oriġini għandu jirreġistra l-garanziji ta' l-oriġini miżmuma minn kull persuna. Garanzija ta' l-oriġini għandha tinżamm biss f'reġistru wieħed fl-istess ħin.

Artikolu 8
Sottomissjoni ta' garanziji ta' l-oriġini għall-kanċellazzjoni

1. Garanzija ta' l-oriġini, li tikkorrispondi għall-unità ta' enerġija kkonċernata, għandha tkun sottomessa għall-kanċellazzjoni lil korp kompetenti maħtur skond l-Artikolu 7 meta:

   (a) il-produzzjoni ta' unità ta' elettriku minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli, jew il-produzzjoni ta' unità ta' tisħin jew tkessiħ minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli f'impjant b'kapaċità ta' mhux inqas minn 5 MW_{th}, tirċievi għajnuna fil-forma ta' ħlasijiet ta' tariffa garantita (feed-in tariff), ħlasijiet ta' primjum, tnaqqis ta' taxxa jew ħlasijiet li jirriżultaw minn sejħiet għall-offerti, f'liema każ il-garanzija għandha tkun sottomessa lill-korp kompetenti maħtur mill-Istat Membru li stabbilixxa s-sistema ta' sostenn;

   (b) unità ta' elettriku prodotta minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli, jew unità ta' tisħin jew tkessiħ prodotta minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli f'impjant b'kapaċità ta' mhux inqas minn 5 MW_{th}, tkun ikkunsidrata għall-għanijiet ta' valutazzjoni tal-konformità ta' entità ma' obbligu ta' enerġija rinnovabbli, f'liema każ il-garanzija ta' l-oriġini għandha tkun sottomessa lill-korp kompetenti maħtur mill-Istat Membru li stabbilixxa l-obbligu; jew

(c) fornitur ta' enerġija jew konsumatur ta' enerġija jagħżel li juża l-garanzija ta' l-oriġini għall-għan li jagħti prova tas-sehem jew il-kwantità ta' enerġija rinnovabbli fit-taħlita enerġetika tiegħu, mingħajr ma jikklejmja l-benefiċċji ta' skema ta' sostenn skond il-punti (a) u (b); f'dan il-każ, il-garanzija ta' l-oriġini għandha tkun sottomessa lill-korp kompetenti maħtur mill-Istat Membru li fih l-enerġija deskritta mit-taħlita enerġetika kkonċernata hija kkunsmata.

2. Fejn operatur ikun issottometta garanzija ta' l-oriġini waħda jew aktar lil korp kompetenti skond il-paragrafi 1(a) jew (b), l-operatur għandu:

(a) jitlob garanziji ta' l-oriġini, skond l-Artikolu 6(1), għall-produzzjoni futura kollha ta' sorsi ta' enerġija rinnovabbli mill-istess impjant;

(b) jissottometti dawn il-garanziji ta' l-oriġini għall-kanċellazzjoni lill-istess korp kompetenti.

3. Garanziji ta' l-oriġini m'għandhomx ikunu sottomessi lil korp kompetenti għall-kanċellazzjoni aktar minn sena wara d-data tal-ħruġ tagħhom.

Artikolu 9

Trasferiment ta' garanziji ta' l-oriġini

1. L-Istati Membri li s-sehem ta' enerġija tagħhom minn sorsi rinovabbli laħaq jew qabeż it-trajettorju indikattiv fil-Parti B ta' l-Anness I fil-perjodu ta' sentejn immedjatament preċedenti jistgħu jitolbu lill-korpi kompetenti maħtura skond l-Artikolu 7 biex jittrasferixxu l-garanziji ta' l-oriġini sottomessi għall-kanċellazzjoni taħt l-Artikolu 8(1) għal Stat Membru ieħor. Dawn il-garanziji ta' l-oriġini għandhom ikunu immedjatament ikkanċellati mill-korp kompetenti fl-Istat Membru li qed jirċievi.

2. Stat Membru jista', jipprovdi għal sistema ta' awtorizzazzjoni minn qabel għat-trasferiment ta' garanziji ta' l-oriġini lil jew minn persuni fi Stati Membri oħra jekk, fin-nuqqas ta' sistema bħal din, it-trasferiment ta' garanziji ta' l-oriġini lil jew mill-Istat Membru kkonċernat jista' jxekkel l-abbiltà tagħhom li jiżguraw provvista ta' enerġija sigura u bbilanċjata jew jista' jimmina l-kisba ta' l-miri ambjentali li fuqhom hija mibnija l-iskema ta' sostenn tagħhom.

L-Istati Membri jistgħu, jipprovdu għal sistema ta' awtorizzazzjoni minn qabel għat-trasferiment ta' garanziji ta' l-oriġini lil persuni fi Stati Membri oħra jekk fin-nuqqas ta' sistema bħal din, it-trasferiment ta' garanziji ta' l-oriġini jista' jxekkel l-abbiltà tagħhom li jikkonformaw ma' l-Artikolu 3(1) jew li jiżguraw li s-sehem ta' enerġija mis-sorsi rinnovabbli huwa ugwali jew jaqbeż it-trajettorju indikattiv f'Parti B ta' l-Anness I.

Is-sistema ta' awtorizzazzjoni minn qabel m'għandhiex tikkostitwixxi mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja.

3. Suġġetti għad-dispożizzjonijiet adottati skond il-paragrafu 2, garanziji ta' l-oriġini jistgħu jkunu trasferiti bejn persuni fi Stati Membri differenti kemm-il darba jkunu nħarġu fir-rigward ta' enerġija prodotti minn sorsi rinnovabbli minn impjanti li saru operattivi wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva.

Dan it-trasferiment jista' jakkumpanja t-trasferiment ta' l-enerġija li tirreferi għaliha l-garanzija ta' l-oriġini, jew jista' jkun separat minn kull trasferiment bħal dan.

4. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'kull sistema ta' awtorizzazzjoni minn qabel li għandhom il-ħsieb li jdaħħlu fis-seħħ skond il-paragrafu 2, u kull tibdil sussegwenti tagħha.

Il-Kummissjoni għandha tippubblika dik l-informazzjoni.

5. Sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2014, skond id-disponibbiltà tad-dejta, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva dwar it-trasferiment ta' garanziji ta' l-oriġini u l-benefiċċji li dan għandu. Għandha, jekk xieraq, tressaq il-proposti quddiem il-Parlament Ewropew u l-Kunsill.

Artikolu 10

Effetti tal-kanċellazzjoni tal-garanziji ta' l-oriġini

Meta korp kompetenti jikkanċella garanzija ta' l-oriġini li ma jkunx ħareġ huwa stess, kwantità ekwivalenti ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli, għall-għanijiet ta' kejl ta' konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva li jikkonċernaw il-miri nazzjonali għandha:

(a) titnaqqas mill-kwantità ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli li tkun ikkunsidrata, fir-rigward tas-sena tal-produzzjoni ta' l-enerġija speċifikata fil-garanzija ta' l-oriġini, fil-kejl mill-Istat Membru tal-konformità tal-korp kompetenti li ħareġ il-garanzija ta' l-oriġini; kif ukoll

(b) tingħadd mal-kwantità ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli li tkun ikkunsidrata, fir-rigward tas-sena ta' produzzjoni ta' l-enerġija speċifikata fil-garanzija ta' l-oriġini, fil-kejl mill-Istat Membru tal-konformità tal-korp kompetenti li kkanċella l-garanzija ta' l-oriġini.

Artikolu 11

Żidiet tal-kapaċità

Għall-fini ta' l-Artikolu 5(9), l-Artikolu 6(2), l-Artikolu 8(2) u l-Artikolu 9(3) unitajiet ta' enerġija rinnovabbli attribwiti għal żieda fil-kapaċità ta' impjant għandhom ikunu ttrattati daqs li kieku kienu prodotti minn impjant separat li sar operattiv fil-mument li fih seħħet iż-żieda fil-kapaċità.

Artikolu 12

Proċeduri amministrattivi, regolamenti u kodiċijiet

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull regola nazzjonali li tikkonċerna l-proċeduri ta' awtorizzazzjoni, ċertifikazzjoni u liċenzjar li huma applikati għal impjanti għall-produzzjoni ta' elettriku, tisħin u tkessiħ minn sorsi rinnovabbli, u għall-proċess ta' trasformazzjoni tal-bijomassa f'bijokarburanti jew prodotti ta' l-enerġija oħra, hija proporzjonata u meħtieġa.

L-Istati Membri għandhom, b'mod partikolari, jiżguraw li:

(a) ir-responsabbiltajiet rispettivi ta' korpi amministrattivi nazzjonali, reġjonali u lokali għal proċeduri ta' awtorizzazzjoni, ċertifikazzjoni u liċenzjar huma definiti b'mod ċar, bi skadenzi preċiżi għall-approvazzjoni ta' applikazzjonijiet għall-ippjanar u l-bini;

(b) il-proċeduri amministrattivi huma simplifikati u mgħaġġla fil-livell amministrattiv xieraq;

(c) ir-regoli li jirregolaw l-awtorizzazzjoni, iċ-ċertifikazzjoni u l-liċenzjar huma oġġettivi, trasparenti u mhux diskriminatorji, u jikkunsidraw bis-sħiħ il-partikolaritajiet ta' teknoloġiji individwali ta' enerġija rinnovabbli;

(d) jiġu stabbiliti linji gwida ċari għal koordinazzjoni bejn korpi amministrattivi, li jikkonċernaw limiti ta' żmien u l-irċevuta u l-immaniġġjar ta' applikazzjonijiet għall-ippjanar u l-permess;

(e) it-tariffi amministrattivi mħallsa minn konsumaturi, pjanifikaturi, periti, bennejja u stallaturi u fornituri ta' tagħmir u sistemi huma trasparenti u relatati ma' l-ispiża;

(f) jiġu stabbiliti proċeduri ta' awtorizzazzjoni inqas impenjattivi għal proġetti iżgħar; kif ukoll

(g) jinħatru medjaturi biex jaġixxu f'disputi bejn applikanti u awtoritajiet responsabbli mill-ħruġ ta' awtorizzazzjonijiet, ċertifikati u liċenzji.

2. L-Istati Membri għandhom jiddefinixxu b'mod ċar kull speċifikazzjoni teknika li għandha tintlaħaq minn tagħmir u sistemi ta' enerġija rinnovabbli biex jibbenefikaw minn skemi ta' sostenn. Fejn jeżistu standards Ewropej, inklużi eko-tikketti, tikketti ta' l-enerġija u sistemi oħra ta' referenza teknika stabbiliti minn korpi ta' standardizzazzjoni Ewropej, dawn l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom ikunu espressi skond dawk l-istandards. Dawn l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi m'għandhomx jippreskrivu fejn it-tagħmir u s-sistemi għandhom jiġu ċċertifikati.

3. L-Istati Membri għandhom jirrikjedu li korpi amministrattivi lokali u reġjonali jikkunsidraw l-istallazzjoni ta' tagħmir u sistemi għall-użu ta' tisħin, tkessiħ u elettriku minn sorsi rinnovabbli u għal tisħin u tkessiħ distrettwali matul l-ippjanar, id-diżinjar, il-bini u r-renovazzjoni ta' żoni industrijali jew residenzjali.

4. Fir-regolamenti u l-kodiċijiet tal-bini tagħhom l-Istati Membri għandhom jirrikjedu l-użu ta' livelli minimi ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli fil-bini ġdid jew irrenovat. Kull eżenzjoni minn dawn il-livelli minini għandha tkun trasparenti u bbażata fuq kriterji relatati ma':

(a) l-użu ta' bini b'rata ta' enerġija passiva, baxxa jew żero; jew

(b) limiti lokali fid-disponibbiltà ta' riżorsi ta' enerġija rinnovabbli.

5. Fir-rigward tar-regolamenti u l-kodiċijiet tal-bini tagħhom, l-Istati Membri għandhom iħeġġu l-użu ta' sistemi u tagħmir għat-tisħin u t-tkessiħ b'enerġija rinnovabbli li jiksbu tnaqqis sinifikanti ta' konsum ta' enerġija. L-Istati Membri għandhom jużaw tikketti ta' l-enerġija jew eko-tikketti jew ċertifikati jew standards oħra xierqa żviluppati f'livell nazzjonali jew Ewropew, fejn dawn jeżistu, bħala l-bażi biex jinkoraġġixxu dawn is-sistemi u tagħmir.

Fil-każ tal-bijomassa, l-Istati Membri għandhom jippromwovi teknoloġiji ta' konverżjoni li jiksbu effiċjenza ta' konverżjoni ta' mhux inqas minn 85% għal applikazzjonijiet residenzjali u kummerċjali u mhux inqas minn 70% għal applikazzjonijiet industrijali.

Fil-każ tal-pompi tas-sħana, l-Istati Membri għandhom jippromwovu pompi tas-sħana li jissodisfaw ir-rekwiżiti minimi ta' l-ekotikkettar stabbiliti fid-Deċiżjoni 2007/742/KE.

Fi-każ ta' l-enerġija mix-xemx, l-Istati Membri għandhom jippromwovu tagħmir u sistemi li jiksbu effiċjenza ta' konverżjoni ta' mhux inqas minn 35%.

Fil-valutazzjoni ta' l-effiċjenza ta' konverżjoni u tal-proporzjon ta' dħul/ħruġ ta' sistemi u tagħmir għall-għanijiet ta' dan il-paragrafu, l-Istati Membri għandhom jużaw proċeduri komunitarji jew, fin-nuqqas tagħhom proċeduri internazzjonali jekk tali proċeduri jeżistu.

Artikolu 13
Informazzjoni u taħriġ

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li informazzjoni dwar miżuri ta' sostenn hija disponibbli għall-konsumaturi, il-bennejja, l-istallaturi, il-periti u l-fornituri ta' tagħmir u sistemi tat-tisħin, tat-tkessiħ u ta' l-elettriku u għal vetturi kompatibbli ma' l-użu ta' taħlitiet bi grad għoli ta' bijokarburanti jew bijokarburanti puri.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li informazzjoni dwar il-benefiċċji netti, l-ispiża u l-effiċjenza enerġetika ta' tagħmir u sistemi għall-użu ta' tisħin, tkessiħ u elettriku minn sorsi rinnovabbli hija disponibbli jew mill-fornitur tat-tagħmir jew is-sistema jew mill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali.

3. L-Istati Membri għandhom jiżviluppaw skemi ta' ċertifikazzjoni għal stallaturi ta' bojlers u stufi, sistemi fotovoltajċi solari u sistemi termali solari u pompi tas-sħana. Dawk l-iskemi għandhom ikunu bbażati fuq il-kriterji stabbiliti fl-Anness IV. Kull Stat Membru għandu jirrikonoxxi ċ-ċertifikazzjoni mogħtija minn Stati Membri oħra skond dawn il-kriterji.

4. L-Istati Membri għandhom jiżviluppaw gwida għal pjanifikaturi u periti sabiex dawn ikunu tassew kapaċi jikkunsidraw l-użu ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli u ta' tisħin u tkessiħ distrettwali matul l-ippjanar, l-iddiżinjar, il-bini u r-ridekorazzjoni ta' żoni industrijali jew residenzjali.

Artikolu 14

Aċċess għas-sistema ta' distribuzzjoni ta' l-elettriku

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi meħtieġa biex jiżviluppaw infrastruttura tad-distribuzzjoni biex jakkomodaw l-iżvilupp ulterjuri tal-produzzjoni ta' l-elettriku minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli, inklużi l-interkonnetturi bejn l-Istati Membri.

2. Mingħajr preġudizzju għaż-żamma ta' l-affidabbiltà u s-sigurtà tas-sistema tad-distribuzzjoni, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi tas-sistemi ta' trażmissjoni u l-operaturi tas-sistemi ta' distribuzzjoni jiggarantixxu fit-territorju tagħhom it-trażmissjoni u d-distribuzzjoni ta' elettriku prodott minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli. Huma għandhom jipprovdu wkoll għal aċċess prijoritarju għas-sistema tad-distribuzzjoni ta' elettriku prodott minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli. Fit-trażmissjoni ta' impjanti li jiġġeneraw l-elettriku, l-operaturi ta' sistemi ta' trażmissjoni għandhom jagħtu prijorità lil impjanti ta' ġenerazzjoni li jużaw sorsi ta' enerġija rinnovabbli sa fejn tippermetti s-sigurtà tas-sistema ta' l-elettriku nazzjonali.

3. L-Istati Membri għandhom jirrikjedu li operaturi ta' sistemi ta' trażmissjoni u operaturi ta' sistemi ta' distribuzzjoni jistabbilixxu u jippubblikaw ir-regoli standard tagħhom rigward il-ġarr u t-tqassim flimkien ta' l-ispejjeż ta' adattamenti tekniċi, bħal ma huma konnessjonijiet mas-sistema ta' distribuzzjoni u rinfurzar tas-sistema ta' distribuzzjoni, li huma meħtieġa biex ikunu integrati produtturi ġodda li jkunu qed jipprovdu elettriku prodott minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli lis-sistema interkonnessa.

Dawn ir-regoli għandhom ikunu bbażati fuq kriterji oġġettivi, trasparenti u mhux diskriminatorji billi jkunu kkunsidrati b'mod partikolari l-ispejjeż u l-benefiċċji kollha assoċjati mal-konnessjoni ta' dawn il-produtturi mas-sistema tad-distribuzzjoni u ċ-ċirkustanzi partikolari tal-produtturi li qegħdin f'reġjuni periferiċi u f'reġjuni b'densità baxxa ta' popolazzjoni. Ir-regoli jistgħu jipprovdu għal tipi differenti ta' konnessjoni.

4. Fejn xieraq, l-Istati Membri jistgħu jirrikjedu li l-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni u operaturi tas-sistema ta' distribuzzjoni jġorru l-ispejjeż kollha, jew parti minnhom, imsemmija fil-paragrafu 3. L-Istati Membri għandhom jirrevedu u jieħdu l-miżuri meħtieġa biex itejjbu l-oqsfa u r-regoli għall-ġarr u tqassim ta' l-ispejjeż imsemmija fil-paragrafu 3 sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2011 u kull sentejn wara dan biex jiżguraw l-integrazzjoni ta' produtturi ġodda kif imsemmi f'dak il-paragrafu.

5. L-Istati Membri għandhom jirrikjedu li operaturi ta' sistema ta' trażmissjoni u operaturi ta' sistema ta' distribuzzjoni jipprovdu kull produttur ġdid li jixtieq li jkun konness mas-sistema, bi stima komprensiva u dettaljata ta' l-ispejjeż assoċjati mal-konnessjoni. L-Istati Membri jistgħu jippermettu lil produtturi ta' l-elettriku minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli li jixtiequ jkunu konnessi max-xibka, li joħorġu sejħa għall-offerti għax-xogħol ta' konnessjoni.

6. It-tqassim flimkien ta' l-ispejjeż imsemmi fil-paragrafu 3 għandu jkun infurzat b'mekkaniżmu bbażat fuq kriterji oġġettivi, trasparenti u mhux diskriminatorji li jikkunsidraw il-benefiċċji li inizjalment u sussegwentement produtturi konnessi kif ukoll operaturi ta' sistemi ta' trażmissjoni u operaturi ta' sistemi ta' distribuzzjoni jieħdu mill-konnessjoni.

7. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-talba għal ħlas ta' tariffi ta' trażmissjoni u ta' distribuzzjoni ma jiddiskriminawx kontra l-elettriku minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli, inkluż b'mod partikolari elettriku minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli prodott f'reġjuni periferiċi, bħal reġjuni gżejjer, u f'reġjuni b'densità baxxa ta' popolazzjoni.

8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-tariffi mitluba minn operaturi ta' sistema ta' trażmissjoni u minn operaturi ta' sistema ta' distribuzzjoni, għat-trażmissjoni u d-distribuzzjoni ta' l-elettriku minn impjanti li jużaw sorsi ta' enerġija rinnovabbli jirriflettu l-ispejjeż-benefiċċji fattibbli li jirriżultaw mill-konnessjoni ta' l-impjant man-netwerk. Dawn l-ispejjeż-benefiċċji jistgħu jinqalgħu mill-użu dirett tas-sistema ta' distribuzzjoni ta' vultaġġ baxx.

Artikolu 15

Kriterji ta' sostenibbiltà ambjentali għal bijokarburanti u bijolikwidi oħra

1. Il-bijokarburanti u bijolikwidi oħra għandhom jiġu kkunsidrati għall-għanijiet elenkati taħt l-ittri (a), (b) u (c) hawn taħt jekk jissodisfaw biss il-kriterji stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 5:

   (a) il-kejl tal-konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva li jikkonċernaw il-miri nazzjonali;

   (b) il-kejl tal-konformità ma' l-obbligi ta' enerġija rinnovabbli;

   (c) l-eliġibbiltà għal sostenn finanzjarju għall-konsum ta' bijokarburanti u bijolikwidi oħra.

2. L-iffrankar ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra mill-użu ta' bijokarburanti u bijolikwidi oħra kkunsidrat għall-għanijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandu jkun mill-inqas 35%.

   Fil-każ ta' bijokarburanti u bijolikwidi oħra prodotti minn impjanti li kienu operattivi f'Jannar 2008, l-ewwel subparagrafu għandu japplika mill-1 ta' April 2013.

3. Bijokarburanti u bijolikwidi oħra kkunsidrati għall-għanijiet imsemmija fil-paragrafu 1 m'għandhomx isiru minn materja prima miksuba minn art b'valur għoli rikonoxxut ta' bijodiversità, jiġifieri li art li kellha wieħed mill-istati li ġejjin fi jew wara Jannar 2008, sew jekk l-art għad għandha dan l-istatus jew le:

(a) foresta mhux disturbata minn attività umana sinifikanti, jiġifieri, foresta fejn ma sar l-ebda intervent uman sinifikanti magħruf jew fejn l-aħħar intervent uman sinifikanti ilu biżżejjed li sar tant li ppermetta li l-kompożizzjoni u l-proċessi ta' l-ispeċi naturali jkunu stabbiliti mill-ġdid;

(b) żoni indikati għal għanijiet ta' ħarsien tan-natura, sakemm ma tkunx ipprovduta evidenza li l-produzzjoni ta' dik il-materja prima ma interferietx ma' dawk l-għanijiet.

(c) art bil-ħaxix b'bijodiversità għolja, jiġifieri art bil-ħaxix li hija rikka fl-ispeċijiet, mhux fertilizzata u mhux degradata.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-kriterji u l-firxiet ġeografiċi biex tiddetermina liema żoni bil-ħaxix għandhom ikunu koperti mill-punt (c). Din il-miżura mfassla biex temenda elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva għandha tkun adottata skond il-proċedura regolatorja bl-iskrutinju msemmi fl-Artikolu 21(3).

4. Bijokarburanti u bijolikwidi oħra kkundistrati għall-għanijiet imsemmija fil-paragrafu 1 m'għandhomx isiru minn materja prima miksuba minn art b'ħażna għolja ta' karbonju, jiġifieri art li kellha waħda mill-istati li ġejjin f'Jannar 2008 u li m'għadx għandha iktar dan l-istatus:

(a) artijiet niedja, jiġifieri art li hija miksija bi jew saturata bl-ilma permanentement jew għal parti sinifikanti tas-sena, inkluża art tal-peat verġni;

(b) żoni kontinwament afforestati, jiġifieri art fuq firxa ikbar minn ettaru b'siġar ogħla minn 5 metri u b'kopertura ta' aktar minn 30%, jew siġar li jistgħu jilħqu dawn il-limiti in situ;

Id-dispożizzjonijiet f'dan il-paragrafu m'għandhomx japplikaw jekk fiż-żmien meta nkisbet il-materja prima, l-art kellha l-istess status li kellha f'Jannar 2008.

5. Materji primi agrikoli kkultivati fil-Komunità u użati għall-produzzjoni ta' bijokarburanti u bijolikwidi oħra kkunsdirati għall-għanijiet imsemmija fil-paragrafu 1, għandhom jinkisbu skond ir-rekwiżiti u l-istandards taħt id-dispożizzjonijiet elenkati f'punt A ta' l-Anness III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003[17] taħt l-intestatura "Ambjent" u skond ir-rekwiżiti minimi għal kundizzjoni tajba agrikola u ambjentali definita skond l-Artikolu 5(1) ta' dak ir-Regolament.

6. L-Istati Membri m'għandhomx jirrifjutaw li jikkunsidraw, għall-għanijiet imsemmija fil-paragrafu 1, bijokarburanti u bijolikwidi oħra miksuba skond dan l-Artikolu, għal raġunijiet oħra ta' sostenibbiltà.

[17] ĠU C 270, 21.10.2003, p. 56.

7. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta dwar ir-rekwiżiti għal skema ta' sostenibbiltà għal użi enerġetiċi tal-bijomassa, minbarra bijokarburanti u bijolikwidi oħra, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2010. Ir-rapport għandu jkun akkumpanjat, fejn xieraq, bi proposti għal skema ta' sostenibbiltà għal użi oħra għall-enerġija mill-bijomassa, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

Artikolu 16

Verifika tal-konformità mal-kriterji ta' sostenibbiltà ambjentali għal bijokarburanti u bijolikwidi oħra

1. Fejn bijokarburanti u bijolikwidi oħra għandhom jiġu kkunsidrati għall-għanijiet imsemmija fl-Artikolu 15(1), l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li l-operaturi ekonomiċi juru li l-kriterji ta' sostenibbiltà ambjentali stabbiliti fl-Artikolu 15 kienu sodisfatti. Għal dan il-għan għandhom jirrikjedu li l-operaturi ekonomiċi jużaw sistema ta' bilanċ tal-massa u jipprovdu dan li ġej:

(a) kunsinni ta' materja prima jew bijokarburant b'karatteristiċi ta' sostenibbiltà differenti jistgħu jkunu mħallta;

(b) informazzjoni dwar il-karatteristiċi tas-sostenibbiltà u d-daqsijiet tal-kunsinni msemmija fil-punt (a) tibqa' assenjata lit-taħlita; kif ukoll

(c) huwa żgurat li s-somma tal-kunsinni kollha meħuda mit-taħlita hija deskritta bħala li għandha l-istess karatteristiċi ta' sostenibbiltà, fl-istess kwantitajiet, bħas-somma tal-kunsinni kollha miżjuda mat-taħlita.

2. Il-Kummissjoni fl-2010 u l-2012 għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar it-tħaddim tal-metodu ta' verifika tal-bilanċ tal-massa deskritt fil-paragrafu 1 u dwar il-potenzjal li jkunu permessi metodi oħra ta' verifika fir-rigward ta' xi tipi ta' materji primi jew bijokarburanti, inkella kollha kemm huma. Fil-valutazzjoni tagħha, il-Kummissjoni għandha tqis dawk il-metodi ta' verifika li fihom l-informazzjoni dwar il-karatteristiċi ta' sostenibbiltà m'hemmx għalfejn jibqgħu fiżikament assenjati għal konsenji jew taħlitiet partikolari. Il-valutazzjoni għandha tqis il-ħtieġa li jinżammu l-integrità u l-effikaċja tas-sistema ta' verifika filwaqt li jiġu evitati impożizzjonijiet ta' kwalunkwe piżijiet mhux raġjonevoli fuq l-industrija. Ir-rapport għandu jkun akkumpanjat, fejn xieraq, bi proposti dwar permessi għal metodi oħra ta' verifika, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.'

3. L-Istati Membri għandhom jirrikjedu li l-operaturi ekonomiċi jissottomettu informazzjoni affidabbli u li jpoġġu għad-dispożizzjoni ta' l-Istati Membri, fuq talba, id-data li ntużat biex tkun żviluppata l-informazzjoni. L-Istati Membri għandhom jirrikjedu li l-operaturi ekonomiċi jagħmlu arranġament għal standard adegwat ta' verifika indipendenti ta' l-informazzjoni li huma jissottomettu, u li jipprovdu evidenza li dan sar. L-awditjar għandu jivverifika li s-sistemi użati mill-operaturi ekonomiċi huma preċiżi, affidabbli u reżistenti għall-frodi. Għandu jevalwa l-frekwenza u l-metodoloġija ta' teħid tal-kampjuni u l-affidabilità tad-data.

4. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li ftehimiet bilaterali u multilaterali bejn il-Komunità u pajjiżi terzi juru li bijokarburanti u bijolikwidi oħra prodotti minn materji primi kkultivati f'dawk il-pajjiżi jikkonformaw mal-kriterji ta' sostenibbiltà ambjentali fil-paragrafi 3 jew 4 ta' l-Artikolu 15.

Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li skemi volontarji nazzjonali jew internazzjonali li jistabbilixxu standards għall-produzzjoni ta' prodotti tal-bijomassa jkollhom data preċiża għall-għanijiet ta' l-Artikolu 15(2) jew juru li l-kunsinni ta' bijokarburant jikkonformaw mal-kriterji ta' sostenibbiltà ambjentali fil-paragrafi 3 jew 4 ta' l-Artikolu 15.

Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li skemi nazzjonali, multinazzjonali jew internazzjonali biex jikkalkulaw l-iffrankar ta' gassijiet serra jkollhom data preċiża għall-għanijiet ta' l-Artikolu 15(2).

5. Il-Kummissjoni għandha tadotta biss deċiżjonijiet skond il-paragrafu 4 jekk il-ftehim jew l-iskema kkonċernati jilħqu standards adegwati ta' affidabbiltà, trasparenza u verifika indipendenti. Fil-każ ta' skemi biex jikkalkulaw l-iffrankar ta' gassijiet serra, dawn l-iskemi għandhom jikkonformaw ukoll mar-rekwiżiti metodoloġiċi fl-Anness VII.

6. Deċiżjonijiet skond il-paragrafu 4 għandhom ikunu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 21(2). Dawn id-deċiżjonijiet għandhom ikunu validi għal perjodu ta' mhux aktar minn 5 snin.

7. Meta operatur ekonomiku joffri prova jew data miksuba skond ftehim jew skema li kienet is-suġġett ta' deċiżjoni skond il-paragrafu 4, Stat Membru m'għandux jirrikjedi li l-fornitur jipprovdi evidenza ulterjuri ta' konformità mal-kriterju ta' sostenibbiltà ambjentali korrispondenti.

8. Fuq it-talba ta' Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess il-Kummissjoni għandha teżamina l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 15 fir-rigward ta' sors ta' bijokarburant jew bijolikwidu ieħor u, fi żmien sitt xhur minn meta tirċievi talba u skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 21(2), tiddeċiedi jekk l-Istat Membru kkonċernat jistax jikkunsidra bijokarburant jew bijolikwidu minn dak is-sors għall-għanijiet elenkati fl-Artikolu 15(1).

Artikolu 17

Kalkolu ta' l-impatt tal-gassijiet serra ta' bijokarburanti u bijolikwidi oħra

1. L-iffrankar ta' l-emissjonijiet ta' gassijiet serra mill-użu ta' bijokarburant u bijolikwidi oħra għall-għanijiet ta' l-Artikolu 15(2) għandu jkun ikkalkulat kif ġej:

(a) għal bijokarburanti, fejn valur *awtomatiċi* għall-iffrankar ta' l-emissjonijiet ta' gassijiet serra għal mogħdija ta' produzzjoni tal-bijokarburanti hija stabbilita fil-Parti A jew B ta' l-Anness VII, bl-użu ta' dak il-valur awtomatiku;

(b) bl-użu ta' valur attwali kkalkulat skond il-metodoloġija stabbilita fil-Parti C ta' l-Anness VII; jew

(c) bl-użu ta' valur ikkalkulat skond il-metodoloġija stabbilita fil-Parti C ta' l-Anness VII bħala s-somma tal-valuri attwali għal uħud mill-istadji tal-proċess ta' produzzjoni u l-valuri awtomatiċi diżaggregati fil-Parti D jew E ta' l-Anness VII għall-istadji l-oħra fil-proċess ta' produzzjoni.

2. Sa mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu 2010, l-Istati Membri għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni rapport li jinkludi lista ta' dawk l-entitajiet fit-territorju tagħhom ikklassifikati bħala livell NUTS 2 fir-Regolament (KE) 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[18], fejn l-emissjonijiet tipiċi ta' gassijiet serra mill-kultivazzjoni ta' materji primi agrikoli jistgħu jkunu mistennija li jkunu inqas jew ugwali għall-emissjonijiet irrappurtati taħt l-intestatura "kultivazzjoni" fil-Parti D ta' l-Anness VII ta' din id-Direttiva, akkumpanjat b'deskrizzjoni tal-metodu u d-data użata għall-istabbiliment ta' dik il-lista. Il-metodu għandu jikkunsidra l-karatteristiċi tal-ħamrija, il-klima u l-ħsad mistenni mill-materja prima.

3. Il-valuri default fil-Part A ta' l-Anness VII għal bijokarburanti, u l-valuri awtomatiċi diżaggregati għal kultivazzjoni fil-Parti D ta' l-Anness VII għal bijokarburanti u bijolikwidi oħra, għandhom japplikaw biss meta l-materji primi tagħhom huma kkultivati:

(a) barra l-Komunità: jew

(b) fil-Komunità f'reġjuni inklużi fil-listi msemmija fil-paragrafu 2.

Għal bijokarburanti u bijolikwidi oħra li ma jaqgħu taħt l-ebda wieħed mis-subparagrafi preċedenti għandhom jintużaw valuri attwali għal kultivazzjoni.

4. Sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2012, il-Kummissjoni għandha tirrapporta dwar il-valuri tipiċi u awtomatiċi stmati fl-Anness VII Parti B u Parti E, u tagħti attenzjoni partikolari għall-emissjonijiet mit-trasport u l-ipproċessar, u tista', fejn meħtieġ, tiddeċiedi li tikkoreġi l-valuri. Din il-miżura mfassla biex temenda elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva għandha tkun adottata skond il-proċedura regolatorja bl-iskrutinju msemmi fl-Artikolu 21(3).

5. L-Anness VII jista' jkun adattat għal progress tekniku u xjentifiku. Din il-miżura mfassla biex temenda elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva għandha tkun adottata skond il-proċedura regolatorja bl-iskrutinju msemmi fl-Artikolu 21(3). Kull adattament ta' jew żieda fil-lista ta' valuri awtomatiċi fl-Anness VII għandhom jirrispettaw ir-regoli li ġejjin:

(a) fejn il-kontribut ta' fattur għal emissjonijiet globali huwa żgħir, jew fejn hemm varjazzjoni limitata, jew fejn l-ispiża jew id-diffikultà li jiġu stabbiliti valuri attwali huma għoljin, il-valuri awtomatiċi għandhom ikunu tipiċi ta' proċessi ta' produzzjoni normali.

(b) fil-każijiet l-oħra kollha l-valuri awtomatiċi għandhom ikunu konservattivi meta mqabbla mal-proċessi ta' produzzjoni normali.

18 ĠU C 154, 21.6.2003, p. 1.

Artikolu 18

Dispożizzjonijiet speċifiċi relatati mal-bijokarburanti

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-pubbliku jingħata informazzjoni dwar id-disponibbiltà ta' bijokarburanti u karburanti oħra rinnovabbli għat-trasport. Għal perċentwali ta' bijokarburanti, mħallta f'derivattivi ta' żejt minerali, li jaqbżu l-valur limitu ta' 10% fil-volum, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li dan ikun indikat fil-postijiet ta' bejgħ.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li karburant diżil li jikkonforma ma' l-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fl-Anness V ikun disponibbli sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2010 fl-istazzjonijiet tal-karburant b'aktar minn żewġ pompi li jbigħu id-diżil.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li karburant diżil li jikkonforma ma' l-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fl-Anness VI, jew karburant diżil ieħor b'mhux inqas minn 5% ta' kontenut ta' bijokarburant fil-volum, huwa disponibbli sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2014 fl-istazzjonijiet tal-karburant b'aktar minn żewġ pompi li jbigħu id-diżil.

4. Għall-finijet ta' wiri tal-konformità ma' l-obbligi nazzjonali ta' enerġija rinnovabbli mqiegħda fuq l-operaturi, il-kontribut magħmul mill-bijokarburanti prodotti mill-iskart, residwi, materjal ċellulożiku mhux ta' l-ikel, u materjal linjoċellulożiku għandu jkun ikkunsidrat li huwa d-doppju ta' dak magħmul minn bijokarburanti oħra.

Artikolu 19

Rappurtar mill-Istati Membri

1. L-Istati Membri għandhom jissottomettu rapport lill-Kummissjoni dwar il-progress fil-promozzjoni u l-użu ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2011, u kull sentejn wara dan.

   Ir-rapport għandu jiddeskrivi b'mod partikolari:

   (a) l-ishma settorjali u kumplessivi ta' l-enerġija mis-sorsi rinnovabbli fis-sentejn kalendarji preċedenti u l-miżuri meħuda jew ippjanati fuq il-livell nazzjonali għall-promozzjoni tat-tkabbir ta' l-enerġija rinnovabbli b'konsiderazzjoni għat-trajettorju indikattiv fil-Parti B ta' l-Anness 1;

   (b) l-introduzzjoni u t-tħaddim ta' skemi ta' sostenn u miżuri oħra għal promozzjoni ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli, u kull żvilupp fil-miżuri użati fir-rigward ta' dawk stabbiliti fil-pjan ta' azzjoni nazzjonali ta' l-Istat Membru.

   (c) Kif, fejn applikabbli, l-Istati Membri strutturaw l-iskemi ta' sostenn tagħhom biex jikkunsidraw l-applikazzjonijiet ta' enerġija rinnovabbli li jagħtu benefiċċji addizzjonali fir-rigward ta' applikazzjonijiet paragunabbli oħra, iżda li jista' jkollhom spejjeż ogħla, inklużi bijokarburanti magħmulin mill-iskart, residwi, materjal ċellulożiku mhux ta' l-ikel, u materjal linjoċellulożiku;

(d) it-tħaddim tas-sistema tal-garanziji ta' l-oriġini għal elettriku u tisħin u tkessiħ minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli u l-miżuri meħuda biex tkun żgurata l-affidabbiltà u l-protezzjoni kontra l-frodi tas-sistema;

(e) il-progress magħmul fil-valutazzjoni u t-titjib tal-proċeduri amministrattivi biex jitneħħew ostakli regolatorji u mhux regolatorji għall-iżvilupp ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli;

(f) il-miżuri meħuda biex tkun żgurata t-trażmissjoni u d-distribuzzjoni ta' elettriku prodott minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli, u biex jitjieb il-qafas jew ir-regoli għall-ġarr u t-tqassim ta' l-ispejjeż imsemmija fl-Artikolu 14(3);

(g) l-iżviluppi fid-disponibbiltà u l-użu ta' riżorsi tal-bijomassa għal għanijiet ta' enerġija;

(h) it-tibdil fil-prezzijiet tal-prodotti essenzjali u fl-użu ta' l-art fi ħdan l-Istat Membru assoċjat maż-żieda tiegħu fl-użu ta' bijomassa u forom oħra ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli:

(i) l-iżvilupp u s-sehem ta' bijokarburanti magħmulin mill-iskart, residwi, materjal ċellulożiku mhux ta' l-ikel, u materjal linjoċellulożiku;

(j) l-impatt stmat tal-produzzjoni ta' bijokarburanti fuq il-bijodiversità, ir-riżorsi ta' l-ilma, il-kwalità ta' l-ilma u l-kwalità tal-ħamrija; kif ukoll

(k) l-iffrankar nett stmat ta' gassijiet serra minħabba l-użu ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli.

2. Fil-valutazzjoni ta' l-iffrankar nett ta' gassijiet serra mill-użu ta' bijokarburanti, l-Istati Membri jistgħu, għall-fini tar-rapporti msemmija fil-paragrafu 1, jużaw il-valuri tipiċi mogħtija fl-Anness VII, Parti A u Parti B.

3. Fl-ewwel rapport tagħhom, l-Istati Membri għandhom juru jekk għandhom intenzjoni li:

(a) jistabbilixxu korp amministrattiv wieħed responsabbli mill-ipproċessar ta' applikazzjonijiet għal awtorizzazzjoni, ċertifikazzjoni u liċenzjar għal impjanti ta' enerġija rinnovabbli u li jagħti assistenza lill-applikanti;

(b) jipprovdu għal approvazzjoni awtomatika ta' applikazzjonijiet għall-ippjanar u l-permess għal impjanti ta' enerġija rinnovabbli fejn il-korp ta' awtorizzazzjoni ma jkunx wieġeb fil-limiti ta' żmien stipulati; kif ukoll

(c) jindikaw lokalitajiet ġeografiċi adattati għal sfruttament ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli fl-ippjanar ta' l-użu ta' l-art u għall-introduzzjoni ta' tisħin u tkessiħ distrettwali.

Artikolu 20
Monitoraġġ u rappurtar mill-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni għandha timmonitorja l-oriġini ta' bijokarburanti u bijolikwidi oħra kkunsmati fil-Komunità u l-impatti tal-produzzjoni tagħhom fuq l-użu ta' art fil-Komunità u fil-pajjiżi terzi ewlenin ta' provvista u jagħmlu skambju ta' informazzjoni ma' dawk il-pajjiżi terzi kif xieraq. Il-monitoraġġ għandu jkun ibbażat fuq ir-rapporti ta' l-Istati Membri, imressqa skond l-Artikolu 19(1) u dawk ta' pajjiżi terzi rilevanti, organizzazzjonijiet intergovernattivi, studji xjentifiċi u kull informazzjoni rilevanti oħra. Il-Komunità għandha timmonitorja wkoll iċ-ċaqliq fil-prezzijiet tal-prodotti essenzjali assoċjati ma' l-użu tal-bijomassa għall-enerġija u kull effett pożittiv jew negattiv fuq is-sigurtà ta' l-ikel.

2. Il-Kummissjoni għandha żżomm djalogu u taqsam l-informazzjoni ma' pajjiżi terzi u ma' organizzazzjonijiet tal-produtturi tal-bijokarburanti u tal-konsumatur li jikkonċernaw l-implimentazzjoni ġenerali tal-miżuri f'din id-Direttiva relatati ma' bijokarburanti u bijolikwidi oħra.

3. Fuq il-bażi tar-rapporti sottomessi mill-Istati Membri skond l-Artikolu 19(1) u l-monitoraġġ u l-analiżi msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tirrapporta kull sentejn lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. L-ewwel rapport għandu jkun sottomess fl-2012.

4. Fir-rappurtar dwar l-iffrankar ta' gassijiet serra bl-użu ta' bijokarburanti, il-Kummissjoni għandha tuża l-valuri rrappurtati mill-Istati Membri u għandha, tevalwa jekk u kif l-istima tista' tinbidel jekk il-prodotti sekondarji kellhom ikunu kkunsidrati bl-użu ta' l-approċċ tas-sostituzzjoni.

5. Fir-rapporti tagħha, il-Kummissjoni għandha tanalizza:

   (a) Il-benefiċċji u l-ispejjeż ambjentali relativi ta' bijokarburanti differenti, l-effetti fuqhom mill-politiki ta' l-importazzjoni tal-Komunità, is-sigurtà ta' l-implikazzjonijiet tal-provvista u l-mezzi biex jinkiseb approċċ ibbilanċjat bejn il-produzzjoni domestika u l-importazzjonijiet;

   (b) l-impatt tad-domanda ogħla għall-bijokarburanti fuq is-sostenibbiltà fil-Komunità u f'pajjiżi terzi;

   (c) l-impatt tal-politika ta' l-UE dwar il-bijokarburanti fuq id-disponibbiltà ta' l-oġġetti ta' l-ikel fil-pajjiżi li jesportaw, il-kapaċità tan-nies fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw biex jixtru dan l-ikel, u kwistjonijiet usa' ta' żvilupp; kif ukoll

   (d) l-impatt ta' domanda ogħla għall-bijomassa fuq is-setturi li jużaw il-bijomassa.

   Hija għandha, jekk xieraq, tipproponi azzjoni korrettiva.

Artikolu 21
Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun megħjuna minn Kumitat.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, wara li jitqiesu d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tiegħu.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, wara li jkunu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Artikolu 22
Emendi u revoka

1. Fid-Direttiva 2001/77/KE, l-Artikolu 2, l-Artikolu 3(2), u l-Artikoli 4 sa 8 huma mħassra b'effett mill-1 ta' April 2010.

2. Fid-Direttiva 2003/30/KE, l-Artikolu 2, l-Artikolu 3(2), (3) u (5), u l-Artikoli 5 sa 6 huma mħassra b'effett mill-1 ta' April 2010.

3. Id-Direttivi 2001/77/KE u 2003/30/KE huma revokati b'effett mill-1 ta' Jannar 2012.

Artikolu 23
Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu 2010. Immedjatament għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet u tabella ta' korrelazzjoni bejn dawk id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

   Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawk għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b'din ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif din ir-referenza għandha ssir.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 24

Dħul fis-seħħ

Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 25

Destinatarji

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, […]

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

Anness I – Miri globali nazzjonali għas-sehem ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli fil-konsum finali ta' enerġija fl-2020

A. Miri nazzjonali kumplessivi

	Sehem ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli fil-konsum finali ta' enerġija, 2005 (S_{2005})	Mira għal sehem ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli fil-konsum finali ta' enerġija, 2020 (S_{2020})
Il-Belġju	2.2%	13%
Il-Bulgarija	9.4%	16%
Ir-Repubblika Ċeka	6.1%	13%
Danimarka	17.0%	30%
Il-Ġermanja	5.8%	18%
L-Estonja	18.0%	25%
L-Irlanda	3.1%	16%
Il-Greċja	6.9%	18%
Spanja	8.7%	20%
Franza	10.3%	23%
L-Italja	5.2%	17%
Ċipru	2.9%	13%
Il-Latvja	34.9%	42%
Il-Litwanja	15.0%	23%
Il-Lussemburgu	0.9%	11%
L-Ungerija	4.3%	13%
Malta	0.0%	10%
L-Olanda	2.4%	14%
L-Awstrija	23.3%	34%
Il-Polonja	7.2%	15%
Il-Portugall	20.5%	31%
Ir-Rumanija	17.8%	24%
Is-Slovenja	16.0%	25%
Ir-Repubblika Slovakka	6.7%	14%
Il-Finlandja	28.5%	38%
L-Iżvezja	39.8%	49%
Ir-Renju Unit	1.3%	15%

B. Trajettorju indikattiv

It-trajettorju indikattiv msemmi fl-Artikolu 3(2) għandu jirrispetta l-ishma li ġejjin fir-rigward ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli:

$S_{2005} + 0.25 (S_{2020} – S_{2005})$, bħala medja għall-perjodu ta' sentejn 2011 sa 2012;

$S_{2005} + 0.35 (S_{2020} – S_{2005})$, bħala medja għall-perjodu ta' sentejn 2013 sa 2014;

$S_{2005} + 0.45 (S_{2020} – S_{2005})$, bħala medja għall-perjodu ta' sentejn 2015 sa 2016; kif ukoll

$S_{2005} + 0.65 (S_{2020} – S_{2005})$, bħala medja għall-perjodu ta' sentejn 2017 sa 2018,

fejn

S_{2005} = is-sehem ta' dak l-Istat Membru fl-2005 kif indikat fit-tabella fil-Parti A,

kif ukoll

S_{2005} = is-sehem ta' dak l-Istat Membru fl-2020 kif indikat fit-tabella fil-Parti A.

Anness II – Regola ta' normalizzazzjoni għal ikkalkular ta' elettriku ġġenerat mill-idroenerġija.

Ir-regola li ġejja għandha tkun applikata għall-fini ta' kalkolu ta' elettriku ġġenerat mill-idroenerġija fi Stat Membru partikolari:

$$Q_{N(norm)} = C_N * \left[\sum_{i=N-14}^{N} \frac{Qi}{Ci} \right] / 15$$

fejn

N = is-sena ta' referenza;

$Q_{N(norm)}$ = elettriku normalizzat iġġenerat mill-impjanti kollha ta' l-idroenerġija ta' Stat Membru fis-sena N, għal finijiet ta' kontabilità;

Q_i = il-kwantità ta' elettriku attwalment iġġenerata fis-sena i mill-impjanti kollha ta' l-Istat Membru, imkejla f'GWh;

C_i = il-kwantità ta' kapaċità stallata ta' l-impjanti kollha ta' l-Istat Membru fis-sena i, imkejla f'MW.

Anness III – Kontenut ta' enerġija fil-karburanti għat-trasport

Karburant	**Kontenut ta' enerġija skond il-piż (inqas valur kalorifiku MJ/kg)**	**Kontenut ta' enerġija skond il-volum (inqas valur kalorifiku MJ/l)**
Bijoetanol (etanol prodott mill-bijomassa)	27	21
Bio-ETBE (ethyl-tertio-butyl-ether prodott fuq il-bażi ta' bijoetanol)	36 (li minnu 37% minn sorsi rinnovabbli)	27 (li minnu 37% minn sorsi rinnovabbli)
Bijometanol (metanol prodott mill-bijomassa, biex jintuża bħala bijokarburant)	20	16
Bio-MTBE (methyl-tertio-butyl-ether prodott fuq il-bażi ta' bijometanol)	35 (li minnu 22% minn sorsi rinnovabbli)	26 (li minnu 22% minn sorsi rinnovabbli)
Bio-DME (dimethylether prodott mill-bijomassa, biex jintuża bħala bijokarburant)	28	19
Bio-TAEE (tertiary-amyl-ethyl-ether prodott fuq il-bażi ta' bijoetanol)	38 (li minnu 29% minn sorsi rinnovabbli)	29 (li minnu 29% minn sorsi rinnovabbli)
Bijobutanol (butanol prodott mill-bijomassa, biex jintuża bħala bijokarburant)	33	27
Bijodiżil (methyl-ester prodott minn żejt veġetali jew ta' l-annimali, ta' kwalità tad-diżil, biex jintuża bħala bijokarburant)	37	33
Diżil Fischer-Tropsch (idrokarbonju sintetiku jew taħlita ta' idrokarboni sintetiċi prodotti mill-bijomassa)	44	34
Żejt veġetali idrotrattat (żejt veġetali ttrattat termokimikament bl-idroġenu)	44	34
Żejt veġetali pur (żejt prodott minn pjanti taż-żejt permezz ta' ppressar, estrazzjoni jew proċessi li jixxiebħu, grezz jew raffinat iżda kimikament mhux modifikat, meta kompatibbli mat-tip ta' magni involuti u r-rekwiżiti ta' emissjoni korrispondenti)	37	34
Bijogass (karburant gass prodott mill-bijomassa u/jew mill-frazzjoni bijodegradabbli ta' l-iskart, li jista' jkun purifikat sal-kwalità ta' gass naturali, biex jintuża bħala bijokarburant, jew gass ta' l-injam)	50	-
Petrol	43	32
Diżil	43	36

Anness IV – Ċertifikazzjoni ta' stallaturi

Il-kriterji msemmija fl-Artikolu 13(3) għandhom ikunu kif ġej:

1. Il-proċess ta' ċertifikazzjoni għandu jkun trasparenti u definit b'mod ċar mill-Istat Membru jew mill-korp amministrattiv li huma jaħtru.

2. Stallaturi ta' bijomassa, ta' pompi tas-sħana u ta' sistemi fotovoltajċi solari u termali solari għandhom ikunu ċċertifikati minn programm ta' taħriġ jew minn fornitur tat-taħriġ akkreditati.

3. L-akkreditazzjoni tal-programm ta' taħriġ jew tal-fornitur għandha ssir mill-Istati Membri jew mill-korpi amministrattivi li huma jaħtru. Il-korp ta' akkreditazzjoni għandu jiżgura li l-programm ta' taħriġ offrut mill-fornitur tat-taħriġ għandu kontinwità u kopertura reġjonali jew nazzjonali. Il-fornitur tat-taħriġ għandu jkollu faċilitajiet tekniċi adegwati biex jipprovdi taħriġ prattiku. Il-fornitur tat-taħriġ għandu joffri wkoll b'żieda mat-taħriġ bażiku, korsijiet iqsar ta' aġġornament dwar argumenti topiċi, inkluż fuq teknoloġiji ġodda, biex jippermetti t-tagħlim tul il-ħajja fil-qasam ta' l-istallazzjonijiet. Il-fornitur tat-taħriġ jista' jkun il-manifattur tat-tagħmir jew tas-sistema, istituti jew assoċjazzjonijiet.

4. Programmi ta' taħriġ akkreditati għandhom ikunu offruti lil stallaturi b'esperjenza tax-xogħol, li għamlu, jew li qed jagħmlu, it-tip ta' taħriġ li ġej:

   a) fil-każ ta' stallaturi ta' bojlers u stufi tal-bijomassa: taħriġ bħala plamer, fitter tal-pajpijiet, inġinier tas-sħana jew tekniku ta' tagħmir sanitarju jew ta' tisħin jew ta' tkessiħ bħala prerekwiżit.

   b) fil-każ ta' stallaturi tal-pompi tas-sħana: taħriġ bħala plamer jew inġinier tas-sistemi tat-tkessiħ u jkollu ħiliet bażiċi fl-elettriku u s-sistemi ta' l-ilma (qtugħ ta' pajpijiet, issaldjar ta' ġonot tal-pajpijiet, inkullar ta' ġonot tal-pajpijiet, tqegħid ta' iżolant, issiġillar ta' fittings, ittestjar għan-nixxijiet u stallazzjoni ta' sistemi ta' tisħin u tkessiħ) bħala prerekwiżit,

   c) fil-każ ta' stallatur ta' sistemi fotovoltajċi solari u termali solari: taħriġ bħala plamer, elettriċista, u jkollu ħiliet dwar sistemi ta' l-ilma, elettriċi u ta' tisqif; inkluż għarfien fl-issaldjar ta' ġonot tal-pajpijiet, l-inkullar ta' ġonot tal-pajpijiet, issiġillar ta' fittings, ittestjar għan-nixxijiet fis-sistemi ta' l-ilma, l-abbiltà li jgħaddi sistemi ta' wajers, familjarità mal-materjali bażiċi tas-soqfa, metodi ta' ifflaxxjar u ssiġillar bħala prerekwiżit; jew

   d) skema ta' taħriġ vokazzjonali biex tipprovdi stallatur bil-ħiliet adegwati li jikkorrispondu għal 3 snin edukazzjoni fil-ħiliet imsemmija fil-punt (a), (b) jew (c) inklużi kemm it-tagħlim fil-klassi kif ukoll fuq il-post tax-xogħol.

5. It-taħriġ li jwassal għaċ-ċertifikazzjoni ta' stallatur għandu jinkludi partijiet kemm teoretiċi kif ukoll prattiċi. Fi tmiem it-taħriġ, l-istallatur għandu jkollu l-ħiliet meħtieġa biex jistalla t-tagħmir u s-sistemi rilevanti biex jilħqu l-ħtiġijiet ta' prestazzjoni u affidabbiltà tal-klijent, jinkludi sengħa ta' kwalità, u jikkonforma mal-kodiċijiet u standards applikabbli kollha, inklużi tikkettar ta' l-enerġija u l-eko-tikkettar.

6. Il-parti teoretika tat-taħriġ ta' l-istallatur ta' stufi u bojlers tal-bijomassa għandha tkopri s-sitwazzjoni fis-suq tal-bijomassa, aspetti ekoloġiċi, karburanti tal-bijomassa, loġistika, liġijiet tal-kostruzzjoni, protezzjoni min-nirien, sussidji, tekniki tal-kombustjoni, sistemi tan-nar, soluzzjonijiet idrawliċi ottimali, tqabbil bejn l-ispiża u l-profitt kif ukoll disinn, stallazzjoni u manutenzjoni ta' bojlers u stufi tal-bijomassa. It-taħriġ għandu jipprovdi wkoll għarfien dwar kull standard Ewropew għat-teknoloġija u l-karburanti tal-bijomassa, bħal pellets, u leġiżlazzjoni nazzjonali u Ewropea relatata mal-bijomassa.

7. Il-parti teoretika tat-taħriġ ta' l-istallatur tal-pompa tas-sħana għandha tkopri s-sitwazzjoni fis-suq tal-pompa tas-sħana, riżorsi ġeotermali u temperaturi tas-sorsi mill-art ta' reġjuni differenti, identifikazzjoni ta' ħamrija u blat għal konduttività termali, loġistika, liġijiet tal-kostruzzjoni, regolamenti dwar l-użu ta' riżorsi ġeotermali, fattibiltà ta' l-użu ta' pompi tas-sħana fil-bini u d-determinazzjoni ta' l-aħjar sistema ta' pompa tas-sħana, u għarfien dwar ir-rekwiżiti tekniċi tagħhom, sigurtà, iffiltrar ta' l-arja, konnessjoni mas-sors ta' sħana u tqassim tas-sistema. It-taħriġ għandu jipprovdi wkoll għarfien tajjeb dwar kull standard Ewropew għal pompi tas-sħana, u leġiżlazzjoni nazzjonali u Ewropea rilevanti. L-istallatur għandu juri l-kompetenzi ewlenin li ġejjin:

a) fehim bażiku tal-prinċipji fiżiċi u ta' operazzjoni tal-pompi tas-sħana, inklużi l-karatteristiċi taċ-ċirku tal-pompa tas-sħana: il-kuntest bejn temperaturi baxxi tas-sink tas-sħana, temperaturi għoljin tas-sors tas-sħana, u l-effiċjenza tas-sistema, id-determinazzjoni tal-koeffiċjent tal-prestazzjoni (COP) u l-fattur tal-prestazzjoni staġjonali (SPF);

b) fehim bażiku tal-komponenti u l-funzjoni tagħhom fi ħdan ċirku ta' pompa tas-sħana, inkluż il-kompressur, il-valv ta' espansjoni, l-evaporatur, il-kondensatur, tagħmir għall-iffittjar u fittings, żejt lubrifikant, refriġerant, superheating jew sub-cooling u possibiltajiet ta' tkessiħ bil-pompi tas-sħana;

c) l-abbiltà li jagħżel u jkejjel il-komponenti f'sitwazzjonijiet tipiċi ta' stallazzjoni, inkluża d-determinazzjoni tal-valuri tipiċi tat-tagħbija tas-sħana ta' bini differenti u għal produzzjoni ta' ilma sħun ibbażat fuq il-konsum ta' enerġija, id-determinazzjoni tal-kapaċità tal-pompa tas-sħana fuq it-tagħbija tas-sħana għal produzzjoni ta' l-ilma sħun, fuq il-massa tal-ħażna tal-bini u fuq il-provvista mhux interrotta tal-kurrent; jiddetermina l-komponent tal-buffer tank u l-volum tiegħu u l-integrazzjoni tat-tieni sistema ta' tisħin;

8. Il-parti teoretika tat-taħriġ ta' l-istallatur ta' sistemi fotovoltajċi solari u tat-termali solari għandha tkopri s-sitwazzjoni tas-suq tal-prodotti solari, aspetti ekoloġiċi, komponenti, karatteristiċi u daqsijiet ta' sistemi solari, għażla ta' sistemi preċiżi u l-kejl tad-daqs tal-komponenti, determinazzjoni tad-domanda għas-sħana, loġistika, liġijiet tal-kostruzzjoni, protezzjoni min-nirien, sussidji, tqabbil bejn l-ispiża u l-profitt kif ukoll id-disinn, l-istallazzjoni, u l-manutenzjoni ta' stallazzjonijiet fotovoltajċi solari u termali solari. It-taħriġ għandu jipprovdi wkoll għarfien tajjeb ta' kull standard Ewropew għat-teknoloġija, u ċertifikazzjoni bħal Solar Keymark, u leġiżlazzjoni nazzjonali u Ewropea relatata. L-istallatur għandu juri l-kompetenzi ewlenin li ġejjin:

a) l-abbiltà li jaħdem b'mod sigur bl-użu ta' l-għodda u t-tagħmir meħtieg u li jimplimenta kodiċijiet u standards tas-sigurtà u jidentifika perikli fis-sistema ta' l-ilma, l-elettriku u oħrajn assoċjati ma' stallazzjonijiet solari;

b) l-abbiltà li jidentifika sistemi u komponenti speċifiċi tagħhom għal sistemi attivi u passivi, inkluż id-disinn mekkaniku, u li jiddetermina l-post tal-komponenti u t-tqassim u l-konfigurazzjoni tas-sistema;

c) l-abbiltà li jiddetermina l-post meħtieġ għall-istallazzjoni, l-orjentazzjoni u l-angolu tas-sistema fotovoltajka solari u tal-ħijter ta' l-ilma, billi jikkunsidra d-dell, l-aċċess għax-xemx, l-integrità strutturali, kemm l-istallazzjoni hija xierqa għall-bini jew għall-klima u jidentifika metodi ta' stallazzjoni differenti adatti għat-tipi ta' soqfa u l-bilanċ tat-tagħmir tas-sistema meħtieġ għall-istallazzjoni;

d) b'mod partikolari għas-sistemi fotovoltajċi solari, l-abbiltà li jiġi adattat id-disinn elettriku, inkluża d-determinazzjoni tal-kurrenti tad-disinn, bl-għażla ta' kondutturi xierqa u ratings għal kull ċirkwit elettriku, li jiddetermina d-daqs xieraq, ir-ratings u l-postijiet għat-tagħmir u s-sottosistemi kollha assoċjati u l-għażla ta' punt ta' interkonnessjoni xieraq.

9. Il-kors ta' taħriġ għandu jintemm b'eżami li jwassal għal ċertifikat. L-eżami għandu jinkludi valutazzjoni prattika ta' stallazzjoni tajba ta' bojlers u stufi tal-bijomassa, pompi tas-sħana, stallazzjonijiet ta' sistemi fotovoltajċi solari u termali solari.

10. Iċ-ċertifikazzjoni ta' l-istallatur għandha tkun limitata fiż-żmien, bil-għan li jkun meħtieġ seminar jew attività ta' aġġornament għal ċertifikazzjoni kontinwa.

Anness V – Speċifikazzjonijiet għal taħlita ta' 7% ta' bijodiżil fid-diżil

Parametru	Unitajiet	Limiti	
		Minimu	Massimu
Ċetan imkejjel		51	-
Ċetan ikkalkulat		46	-
Densità fi 15°C	kg/m3	820	845
Idrokarburi poliċikliċi aromatiċi	%wt	-	8
Kontenut ta' kubrit	mg/kg	-	10
Flash point	°C	>55	-
Residwu tal-karbonju f'10% residwu tad-distillazzjoni	%	-	0.3
Kontenut ta' rmied	mg/kg	-	0.01
Kontenut ta' ilma	mg/kg	-	200
Kontaminazzjoni totali	mg/kg	-	24
Korrużjoni ta' l-istrixxa tar-ram (3h-50°C)	Valur ikkwotat	klassi 1	
Lubriċità EN ISO 12156-1	µm	-	460
Viskożità kinematika f'40°C	mm2/s	2	4.5
Id-distillazzjoni % ta' rkuprar f'250°C	%	-	<65
% ta' rkuprar f'350°C	%	85	-
Temperatura għal irkuprar ta' 95%	°C	-	360
Kontenut ta' FAME EN14078	%	0	7
Punt ta' dardir	°C	Ref. standard nazzjonali	
Punt fejn jitwaħħal il-filtru kiesaħ	°C	Ref. standard nazzjonali	
Stabbiltà ta' l-ossidazzjoni - EN14112	h	20	-
Stabbiltà ta' l-ossidazzjoni bl-ASTM D2274 f'115°C	g/m3		25
Additivazzjoni għall-istabbiltà	Anti-ossidant ekwivalenti għal BHT f'1 000ppm		

Anness VI – Speċifikazzjonijiet għal taħlita ta' 10% ta' bijokarburant fid-diżil

Parametru	Unitajiet	Limiti	
		Minimu	**Massimu**
Ċetan imkejjel		51	-
Ċetan ikkalkulat		46	-
Densità fi 15°C	kg/m3	820	845
Idrokarburi poliċikliċi aromatiċi	%wt	-	8
Kontenut ta' kubrit	mg/kg	-	10
Flash point	°C	>55	-
Residwu tal-karbonju f'10% residwu tad-distillazzjoni	%	-	0.3
Kontenut ta' rmied	mg/kg	-	0.01
Kontenut ta' ilma	mg/kg	-	200
Kontaminazzjoni totali	mg/kg	-	24
Korrużjoni ta' l-istrixxa tar-ram (3h-50°C)	Valur ikkwotat	klassi 1a	
Lubriċità EN ISO 12156-1	µm	-	460
Viskożità kinematika f'40°C	mm2/s	2	4.5
Id-distillazzjoni % ta' rkuprar f'250°C	%	-	<65
% ta' rkuprar f'350°C	%	85	-
Temperatura għal irkuprar ta' 95%	°C	-	360
Kontenut ta' FAME EN14078	%	5	10
Punt ta' dardir	°C	Ref. Standard nazzjonali	
Punt fejn jitwaħħal il-filtru kiesaħ	°C	Ref. Standard nazzjonali	
Kontenut fosforuż	mg/kg	-	0.2
Indiċi ta' l-aċidu	mgKOH/g	-	0.05
Perossidi EN ISO 3960		-	20
Stabbiltà ta' l-ossidazzjoni - EN14112	h	20	-
Stabbiltà ta' l-ossidazzjoni bl-ASTM D2274 f'115°C	g/m3		25
Varjazzjoni ta' l-indiċi ta' l-aċidu	mgKOH/g		0.12
Tniġġis ta' l-injettur	Pakkett ta' additiv ta' deterġent		
Additivazzjoni għall-istabbiltà	Anti-ossidant ekwivalenti għal BHT f'1000ppm		

Anness VII – Regoli għal kalkolu ta' l-impatt tal-gassijiet serra ta' bijokarburanti, bijolikwidi oħra u l-komparaturi tal-karburant fossili tagħhom

A. Valuri tipiċi u valuri awtomatiċi għall-bijokarburanti jekk prodotti mingħajr emissjonijiet netti tal-karbonju mit-tibdil fl-użu ta' l-art

mogħdija ta' produzzjoni tal-bijokarburant	**iffrankar tipiku fl-emissjonijiet ta' gassijiet serra**	**valur awtomatiċi ta' l-iffrankar fl-emissjonijiet ta' gassjiet b'effett serra**
etanol tal-pitrava taz-zokkor taz-zokkor	48%	35%
etanol tal-qamħ (karburant tal-proċess mhux speċifikat)	21%	0%
etanol tal-qamħ (linjite bħala karburant tal-proċess fl-impjant CHP)	21%	0%
etanol tal-qamħ (gass naturali bħala karburant tal-proċess f'bojler konvenzjonali)	45%	33%
etanol tal-qamħ (gass naturali bħala karburant f'impjant CHP)	54%	45%
etanol tal-qamħ (tiben bħala karburant f'impjant CHP)	69%	67%
Etanol tal-qamħirrun (maize), prodott fil-Komunità, (gass naturali bħala karburant tal-proċess f'impjant CHP)	56%	49%
etanol tal-kannamiela	74%	74%
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' ETBE (ethyl-tertio-butyl-ether)	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni ta' etanol	
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' TAEE (tertiary-amyl-ethyl-ether)	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni ta' etanol	
Bijodiżil taż-żerriegħa tal-kolza	44%	36%
Bijodiżil tal-ġirasol	58%	51%
Bijodiżil taż-żejt tal-palm (proċess mhux speċifikat)	32%	16%
Bijodiżil taż-żejt tal-palm (proċess mingħajr emissjonijiet ta' metan fl-arja fil-mitħna taż-żejt)	57%	51%
bijodiżil mill-iskart taż-żejt veġetali jew ta' l-annimali	83%	77%
żejt veġetali idrotrattat miż-żerriegħa tal-kolza	49%	45%
żejt veġetali idrotrattat mill-ġirasol	65%	60%
żejt veġetali idrotrattat miż-żejt tal-palm (proċess mhux speċifikat)	38%	24%
żejt veġetali idrotrattat miż-żejt tal-palm (proċess mingħajr emissjonijiet ta' metan fl-arja fil-mitħna taż-żejt)	63%	60%
żejt veġetali pur miż-żerriegħa tal-kolza	57%	55%
Bijogass mill-iskart orġaniku muniċipali bħala gass naturali kkompressat	81%	75%
Bijogass minn demel niedi bħala gass naturali kkompressat	86%	83%
Bijogass minn demel niexef bħala gass naturali kkompressat	88%	85%

B. Valuri stmati tipiċi u valuri awtomatiċi għal bijokarburanti u bijolikwidi futuri li mhumiex fis-suq, jew huma fis-suq fi kwantitajiet negliġibbli f'Jannar 2008, jekk prodotti bl-ebda emissjonijiet netti ta' karbonju binn bidliet fl-użu ta' l-art

Mogħdija ta' produzzjoni tal-bijokarburant	iffrankar tipiku fl-emissjonijiet ta' gassijiet serra	valur awtomatiċi ta' l-iffrankar fl-emissjonijiet ta' gassjiet serra
etanol tat-tiben tal-qamħ	87%	85%
etanol mill-iskart ta' l-injam	80%	74%
etanol mill-injam ikkoltivat	76%	70%
diżil Fischer-Tropsch mill-iskart ta' l-injam	95%	95%
diżil Fischer-Tropsch mill-injam ikkoltivat	93%	93%
DME (dimethylether) mill-iskart ta' l-injam	95%	95%
DME (dimethylether) mill-injam ikkoltivat	92%	92%
metanol mill-iskart ta' l-injam	94%	94%
metanol mill-injam ikkoltivat	91%	91%
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' MTBE (methyl-tertio-butyl-ether)	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni ta' metanol	

C. Metodoloġija

1. Emissjonijiet ta' gassijiet serra mill-produzzjoni u l-użu ta' karburanti għat-trasport, bijokarburanti u bijolikwidi oħra għandhom ikunu kkalkulati hekk:

E = eec + el + ep + etd + eu – eccs - eccr – eee,

fejn

E = emissjonijiet totali mill-użu tal-karburant;

eec = emissjonijiet mill-estrazzjoni u l-kultivazzjoni ta' materji primi;

el = emissjonijiet annwalizzati mill-bidliet tal-ħażna tal-karbonju kkawzati minn tibdil fl-użu ta' l-art;

ep = emissjonijiet mill-ipproċessar;

etd = emissjonijiet minn trasport u distribuzzjoni;

eu = emissjonijiet mill-karburant użat,

eccs = iffrankar ta' l-emissjonijiet mill-akkwiżizzjoni u l-iżolament tal-karbonju;

eccr = iffrankar ta' l-emissjonijiet mill-akkwiżizzjoni u s-sostituzzjoni ta' karbonju; kif ukoll

eee = iffrankar ta' emissjonijiet minn elettriku żejjed mill-koġenerazzjoni.

Emissjonijiet mill-manifattura ta' makkinarju u tagħmir m'għandhomx ikunu kkunsidrati.

2. Emissjonijiet ta' gassijiet serra minn karburanti, E, għandhom ikunu espressi f'termini ta' grammi ta' CO_2 ekwivalenti kull MJ ta' karburant, g/MJ.

3. B'eċċezzjoni għall-paragrafu 2, għal karburanti għat-trasport, valuri kkalkulati f'termini ta' g/MJ jistgħu jkunu aġġustati biex ikunu kkunsidrati differenzi bejn karburanti fix-xogħol utli mwettaq, espressi f'termini ta' km/MJ. Dawn l-aġġustamenti għandhom isiru biss fejn tkun provduta evidenza tad-differenzi f'xogħol utli mwettaq.

4. Iffrankar ta' l-emissjonijiet ta' gassijiet serra minn bijokarburanti u bijolikwidi oħra għandu jkun ikkalkulat hekk:

IFFRANKAR = (EF – EB)/EF,

fejn

EB = emissjonijiet totali minn bijokarburant jew bijolikwidu ieħor; kif ukoll

EF = emissjonijiet totali mill-komparatur tal-karburanti fossili.

5. Il-gassijiet serra kkunsidrati għall-għanijiet tal-paragrafu 1 għandhom ikunu CO2, N2O u CH4. Għall-fini tal-kalkolu ta' l-ekwivalenza ta' CO2, dawn il-gassijiet għandhom jingħataw valur kif ġej:

CO2: 1

N2O: 296

CH4: 23

6. Emissjonijiet mill-estrazzjoni u l-kultivazzjoni ta' materji primi, eec, għandhom jinkludu emissjonijiet mill-proċess innifsu ta' estrazzjoni jew kultivazzjoni; mill-ġbir ta' materji primi; mill-iskart u n-nixxijiet; u mill-produzzjoni ta' kimiċi jew prodotti użati fl-estrazzjoni jew il-kultivazzjoni. Il-qbid tas-CO_2 fil-koltivazzjoni ta' materja prima għandu jiġi eskluż. Tnaqqis ċertifikat ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra mill-fjamma f'sit ta' produzzjoni taż-żejt f'kull parti tad-dinja għandu jitnaqqas. Stimi ta' emissjonijiet mill-kultivazzjoni jistgħu jinħadmu fuq l-użu tal-medji kkalkulati għal żoni ġeografiċi iżgħar minn dawk użati fil-kalkolu tal-valuri awtomatiċi, bħala alternattiva għall-użu tal-valuri attwali.

7. Emissjonijiet annwalizzati mill-bidliet tal-ħażna tal-karbonju kkawżati minn tibdil fl-użu ta' l-art, el, għandhom ikunu kkalkulati bid-diviżjoni ndaqs ta' l-emissjonijiet totali fuq 20 sena. Għal kalkolu ta' dawn l-emissjonijiet ir-regola li ġejja għandha tkun applikata:

$$el = (CS_R – CS_A) x MW_{CO2}/MW_C x 1/20 x 1/P,$$

fejn

el = emissjonijiet ta' gassijiet serra mill-bidliet tal-ħażna tal-karbonju minħabba tibdil fl-użu ta' l-art (imkejjel bħala massa ta' ekwivalent ta' CO2 kull unità ta' enerġija ta' bijokarburant);

CSR = il-ħażna ta' karbonju kull unità-żona assoċjata ma' l-użu ta' referenza ta' l-art (imkejla bħala massa ta' karbonju kull unità-żona, inklużi kemm il-ħamrija kif ukoll il-veġetazzjoni). L-użu ta' l-art ta' referenza għandu jkun l-użu ta' l-art f'Jannar 2008 jew 20 sena qabel li tkun inkisbet il-materja prima, skond liema jkun l-aħħar;

CSA = il-ħażna ta' karbonju kull unità-żona assoċjata ma' l-użu attwali ta' l-art (imkejla bħala massa tal-karbonju kull unità-żona, inkluzi kemm il-ħamrija kif ukoll il-veġetazzjoni);

MW_{CO2} = piż molekolari ta' CO_2 = 44.010 g/mol;

MW_C = piż molekolari ta' karbonju = 12.011 g/mol; kif ukoll

P = il-produttività tal-wiċċ (imkejla bħala enerġija ta' bijokarburant jew bijolikwidu ieħor kull unità-żona kull sena).

8. Għall-għanijiet tal-paragrafu 7, il-valuri li ġejjin jistgħu jintużaw kemm għas-CS_R u CS_A

l-użu ta' l-art	**Ħażna tal-karbonju (tunnellati ta' karbonju kull ettaru)**
pjantaġġun ta' palm taż-żejt	189
art bil-ħaxix permanenti, jiġifieri mertgħa li ilha bil-ħaxix u użata bħala mergħa għal mhux inqas minn 5 snin u ma fihiex siġar	181
żona afforestata b'mod ħafif (foresta li mhix żona afforestata kontinwament)	181
li tinħadem (inkluża arti bil-ħaxix li mhix meqjusa bħala permanenti; pjantaġġun ta' żrieragħ taż-żejt ġejjin mis-siġar; art imwarrba skond l-Artikolu 2(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) 796/2004[19] u art li kienet foresta tropikali, ġiet imnaddfa qabel Jannar 2008, u kellha l-istatus ta' art abbandunata f'Jannar 2008)	82
Deżert u semideżert	44

Alternattivament, jistgħu jintużaw valuri attwali kemm għasCS_R u CS_A.Il-valuri li ġejjin jistgħu jintużaw għall-kalkolu ta' P:

uċuħ ta' bijokarburant jew bijolikwidu ieħor	**Rendiment ta' bijokarburant jew bijolikwidu ieħor (tunnellati ta' ekwivalent ta' żejt kull ettaru)**
zrieragħ taż-żejt ġejjin mis-siġar	1.5
palm taż-żejt	4.0

Alternattivament, jistgħu jintużaw valuri attwali.

9. Emissjonijiet mill-ipproċessar, ep, għandhom jinkludu emissjonijiet mill-ipproċessar innifsu; mill-iskart u n-nixxijiet; u mill-produzzjoni ta' kimiċi jew prodotti użati fl-ipproċessar.

Fil-kalkolu tal-konsum ta' elettriku mhux prodott fl-impjant ta' produzzjoni tal-karburant, l-intensità ta' l-emissjoni tal-gassijiet serra tal-produzzjoni u tad-distribuzzjoni ta' dak l-elettriku għandha tkun meqjusa li hija ugwali għall-intensità medja ta' l-emissjonijiet tal-produzzjoni u d-distribuzzjoni ta' elettriku f'reġjun definit. B'eċċezzjoni għal din ir-regola:

a) il-produtturi jistgħu jużaw valur medju għal impjant ta' produzzjoni ta' l-elettriku individwali għal elettriku prodott minn dak l-impjant, jekk dak l-impjant mhux konness mas-sistema ta' distribuzzjoni ta' l-elettriku;

19 Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004 tal-21ta' April 2004 li jistabbilixxi regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni ta' konformità, modulazzjoni u amministrazzjoni integrata u sistema ta' kontroll kif hemm provvediment dwarhom fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' sostenn dirett taħt il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' sostenn għall-bdiewa - (ĠU L 141, 30.4.2004, p. 18).

b) il-produtturi jistgħu jattribbwixxu intensità ta' emissjonijiet ta' żero għal kull MWh ta' elettriku kkunsmat li għalih jittrasferixxu garanzija ta' l-oriġini lill-korp kompetenti skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8, paragrafu 1(c).

10. Emissjonijiet mit-trasport u d-distribuzzjoni, etd, għandhom jinkludu emissjonijiet mit-trasport u l-ħażna ta' materji primi u semi-maħduma u mill-ħażna u d-distribuzzjoni ta' materji maħduma.

11. Emissjonijiet ta' karburant li qed jintuża, e_u, għandhom jitqiesu li huma żero għal bijokarburanti u bijolikwidi oħra.

12. Iffrankar ta' emissjonijiet mill-akkwiżizzjoni u l-iżolament ta' karbonju, eccs, għandu jkun limitat għal emissjonijiet evitati permezz ta' l-akkwiżizzjoni u l-iżolament ta' CO2 emess direttament relatat ma' l-estrazzjoni, it-trasport, l-ipproċessar u d-distribuzzjoni tal-karburant.

13. Iffrankar ta' emissjonijiet mill-akkwiżizzjoni u s-sostituzzjoni ta' karbonju, eccr, għandu jkun limitat għal emissjonijiet evitati permezz ta' akkwiżizzjoni ta' CO2 li fihom il-karbonju joriġina minn bijomassa u li hija użata biex tissostitwixxi CO2 derivat mill-fossili użat fi prodotti kummerċjali u servizzi.

14. Iffrankar ta' emissjonijiet minn elettriku żejjed mill-koġenerazzjoni, eee, għandu jkun ikkunsidrat b'relazzjoni ma' l-elettriku żejjed prodott minn sistemi tal-produzzjoni tal-karburant li jużaw il-koġenerazzjoni b'eċċezzjoni fejn il-karburant użat għall-koġenerazzjoni huwa prodott sekondarju minbarra r-residwu ta' wiċċ tar-raba'. Fl-ikkalkular ta' dan l-elettriku żejjed, id-daqs ta' l-unità ta' koġenerazzjoni għandu jkun meqjus li huwa l-minimu meħtieġ għall-unità ta' koġenerazzjoni biex tforni s-sħana meħtieġa għall-produzzjoni tal-karburant. L-iffrankar ta' l-emissjonijiet ta' gassijiet serra assoċjat ma' l-elettriku żejjed għandu jitqies li huwa ugwali għall-ammont ta' gassijiet serra li kieku jkun emess meta ammont ugwali ta' elettriku kien f'impjant ta' l-enerġija li juża l-istess karburant bħall-unità ta' koġenerazzjoni.

15. Fejn proċess ta' produzzjoni ta' karburant jipproduċi, f'taħlita, il-karburant li għalih l-emissjonijiet huma kkalkulati u prodott jew aktar prodotti oħra ("prodotti-sekondarji"), l-emissjonijiet ta' gassijiet serra għandhom ikunu diviżi bejn il-karburant jew il-prodott immedjat tiegħu u l-prodotti sekondarji proporzjonalment għall-kontenut enerġetiku tagħhom (determinat b'valur ta' tisħin iktar baxx fil-każ ta' prodotti sekondarji minbarra l-elettriku).

16. Għall-fini tal-kalkolu msemmi fil-paragrafu 15, l-emissjonijiet li jridu jiġu diviżi għandhom ikunu eec + el, + dawk il-frazzjonijiet ta' ep, etd u eee li jsiru sa u inkluż l-istadju tal-proċess li fih huwa prodott il-prodott sekondarju. Jekk tkun saret xi allokazzjoni għal prodotti sekondarji fi stadju ta' process preċedenti fiċ-ċiklu tal-ħajja, il-frazzjoni ta' dawk l-emissjonijiet assenjata f'dak l-aħħar stadju tal-proċess lill-prodott ta' karburant intermedju, għandha tintuża għal dan l-għan minflok mit-total ta' dawk l-emissjonijiet.

Fil-każ ta' bijokarburanti u bijolikwidi oħra, il-prodotti sekondarji kollha, inkluż l-elettriku li ma jaqax taħt l-ambitu ta' paragrafu 14, għandhom ikunu kkunsidrati għall-fini ta' dan il-kalkolu, bl-eċċezzjoni għar-residwu tal-wiċċ agrikolu, inklużi tiben, bagasse (fdal li jibqa' mill-qasba taz-zokkor wara li tkun ingħasret), qxur, ġellewż kbir u qxur tal-ġewż. Prodotti sekondarji li għandhom kontenut ta' enerġija negattiva għandhom ikunu kkunsidrati li għandhom kontenut ta' enerġija żero għall-fini tal-kalkolu.

Skart, residwi ta' l-għelejjel ta' l-agrikoltura, inklużi tiben, *bagasse*, qxur, zkuk u qxur tal-ġwież u residwi minn sistemi ta' l-ipproċessar, minbarra sistemi ta' l-ipproċessar ta' bijokarburant, bl-ebda użu potenzjali ta' ikel jew għalf għandhom ikunu kkunsidrati li għandhom emissjonijiet tal-gassijiet serra b'ċiklu tal-ħajja żero sal-proċess ta' ġbir ta' dawn il-materjali.

Fil-każ ta' karburanti prodotti fir-raffineriji, l-unità ta' analiżi għall-fini tal-kalkolu msemmi f'paragrafu 15 għandha tkun ir-raffinerija.

17. Għal bijokarburanti, għall-fini tal-kalkolu msemmi f'paragrafu 4, l-element ta' paragun tal-karburant fossili E_F għandu jkun l-aħħar emissjonijiet medji attwali mill-konsum tal-petrol u d-diżil fil-Komunità kif irrappurtat taħt [Direttiva 98/70/KE]. Jekk din id-data mhix disponibbli, il-valur użat għandu jkun 83.8 gCO/MJ.

Għal bijokarburanti użati fil-produzzjoni ta' l-elettriku, għall-fini tal-kalkolu msemmi f'paragrafu 4, l-element ta' paragun tal-karburant fossili EF għandu jkun 91 gCO/MJ.

Għal bijokarburanti użati fil-produzzjoni tas-sħana, għall-fini tal-kalkolu msemmi f'paragrafu 4, l-element ta' paragun EF għandu jkun 77 gCO/MJ.

Għal bijolikwidi użati fil-koġenerazzjoni, għall-fini tal-kalkolu msemmi f'paragrafu 4, l-element ta' paragun EF għandu jkun 85 gCO/MJ.

D. Valuri diżaggregati għal bijokarburanti u bijolikwidi

Kultivazzjoni: 'e_{ec}' kif definit fil-Parti C ta' dan l-Anness

mogħdija ta' produzzjoni ta' bijokarburant u bijolikwidu	**Emissjonijiet tipiċi ta' gassijiet serra (g/MJ)**	**Emissjonijiet awtomatiċi ta' gassijiet serra (g/MJ)**
etanol tal-pitrava taz-zokkor	13	13
etanol tal-qamħ	19	19
etanol tal-qamħirrum (maize), prodott fil-Komunità	20	20
etanol tal-kannamiela	13	13
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' ETBE (ethyl-tertio-butyl-ether)	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni ta' etanol	
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' TAEE (tertiary-amyl-ethyl-ether)	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni ta' etanol	
Bijodiżil taż-żerriegħa tal-kolza	30	30
Bijodiżil tal-ġirasol	18	18
bijodiżil taż-żejt tal-palm	18	18
bijodiżil mill-iskart taż-żejt veġetali jew ta' l-annimali	0	0
żejt veġetali idrotrattat miż-żerriegħa tal-kolza	31	31
żejt veġetali idrotrattat mill-ġirasol	19	19
żejt veġetali idrotrattat miż-żejt tal-palm	19	19
żejt veġetali pur miż-żerriegħa tal-kolza	32	32
Bijogass mill-iskart orġaniku muniċipali bħala gass naturali kkompressat	0	0
Bijogass minn demel niedi bħala gass naturali kkompressat	0	0
Bijogass minn demel niexef bħala gass naturali kkompressat	0	0

Ipproċessar (inkluż elettriku żejjed): '$e_p - e_{ee}$' kif definit fil-Parti C ta' dan l-Anness

mogħdija ta' produzzjoni ta' bijokarburant u bijolikwidu	**Emissjonijiet tipiċi ta' gassijiet serra (g/MJ)**	**Emissjonijiet awtomatiċi ta' gassijiet serra (g/MJ)**
etanol tal-pitrava taz-zokkor	27	38
etanol tal-qamħ (karburant tal-proċess mhux speċifikat)	45	63
etanol tal-qamħ (linjite bħala karburant tal-proċess fl-impjant CHP)	45	63
etanol tal-qamħ (gass naturali bħala karburant tal-proċess f'bojler konvenzjonali)	25	35
etanol tal-qamħ (gass naturali bħala karburant f'impjant CHP)	18	25
etanol tal-qamħ (tiben bħala karburant f'impjant CHP)	5	7
Etanol tal-qamħirrun (maize), prodott fil-Komunità, (gass naturali bħala karburant tal-proċess f'impjant CHP)	15	21
etanol tal-kannamiela	1	1
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' ETBE (ethyl-tertio-butyl-ether)	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni ta' etanol	

il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' TAEE (tertiary-amyl-ethyl-ether)	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni ta' etanol	
Bijodiżil taż-żerriegħa tal-kolza	15	22
Bijodiżil tal-ġirasol	15	22
Bijodiżil taż-żejt tal-palm (proċess mhux speċifikat)	33	47
bijodiżil taż-żejt tal-palm (proċess mingħajr emissjonijiet ta' metan fl-arja fil-mitħna taż-żejt)	13	18
bijodiżil mill-iskart taż-żejt veġetali jew ta' l-annimali	13	18
żejt veġetali idrotrattat miż-żerriegħa tal-kolza	10	14
żejt veġetali idrotrattat mill-ġirasol	10	14
żejt veġetali idrotrattat miż-żejt tal-palm (proċess mhux speċifikat)	28	40
żejt veġetali idrotrattat miż-żejt tal-palm (proċess mingħajr emissjonijiet ta' metan fl-arja fil-mitħna taż-żejt)	7	10
żejt veġetali pur miż-żerriegħa tal-kolza	4	5
Bijogass mill-iskart orġaniku muniċipali bħala gass naturali kkompressat	13	18
Bijogass minn demel niedi bħala gass naturali kkompressat	7	9
Bijogass minn demel niexef bħala gass naturali kkompressat	7	9

Trasport u distribuzzjoni: ' e_{td} ' kif definit fil-Parti C ta' dan l-Anness

mogħdija ta' produzzjoni ta' bijokarburant u bijolikwidu	**Emissjonijiet tipiċi ta' gassijiet serra (g/MJ)**	**Emissjonijiet awtomatiċi ta' gassijiet serra (g/MJ)**
etanol tal-pitrava taz-zokkor	3	3
etanol tal-qamħ	2	2
etanol tal-qamħirrum (maize), prodott fil-Komunità	2	2
etanol tal-kannamiela	8	8
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' ETBE (ethyl-tertio-butyl-ether)	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni ta' etanol	
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' TAEE (tertiary-amyl-ethyl-ether)	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni ta' etanol	
Bijodiżil taż-żerriegħa tal-kolza	1	1
Bijodiżil tal-ġirasol	1	1
bijodiżil taż-żejt tal-palm	5	5
bijodiżil mill-iskart taż-żejt veġetali jew ta' l-annimali	1	1
żejt veġetali idrotrattat miż-żerriegħa tal-kolza	1	1
żejt veġetali idrotrattat mill-ġirasol	1	1
żejt veġetali idrotrattat miż-żejt tal-palm	5	5
żejt veġetali pur miż-żerriegħa tal-kolza	1	1
Bijogass mill-iskart orġaniku muniċipali bħala gass naturali kkompressat	3	3
Bijogass minn demel niedi bħala gass naturali kkompressat	5	5
Bijogass minn demel niexef bħala gass naturali kkompressat	4	4

Totali

mogħdija ta' produzzjoni ta' bijokarburant u bijolikwidu	Emissjonijiet tipiċi ta' gassijiet serra (g/MJ)	Emissjonijiet awtomatiċi ta' gassijiet serra (g/MJ)
etanol tal-pitrava taz-zokkor	43	54
etanol tal-qamħ (karburant tal-proċess mhux speċifikat)	66	84
etanol tal-qamħ (linjite bħala karburant tal-proċess fl-impjant CHP)	66	84
etanol tal-qamħ (gass naturali bħala karburant tal-proċess f'bojler konvenzjonali)	46	56
etanol tal-qamħ (gass naturali bħala karburant f'impjant CHP)	39	46
etanol tal-qamħ (tiben bħala karburant f'impjant CHP)	26	28
Etanol tal-qamħirrun (maize), prodott fil-Komunità, (gass naturali bħala karburant tal-proċess f'impjant CHP)	37	43
etanol tal-kannamiela	21	22
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' ETBE (ethyl-tertio-butyl-ether)	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni ta' etanol	
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' TAEE (tertiary-amyl-ethyl-ether)	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni ta' etanol	
Bijodiżil taż-żerriegħa tal-kolza	47	53
Bijodiżil tal-ġirasol	35	41
Bijodiżil taż-żejt tal-palm (proċess mhux speċifikat)	57	70
bijodiżil taż-żejt tal-palm (proċess mingħajr emissjonijiet ta' metan fl-arja fil-mitħna taż-żejt)	36	41
bijodiżil mill-iskart taż-żejt veġetali jew ta' l-annimali	14	19
żejt veġetali idrotrattat miż-żerriegħa tal-kolza	42	46
żejt veġetali idrotrattat mill-ġirasol	30	34
żejt veġetali idrotrattat miż-żejt tal-palm (proċess mhux speċifikat)	52	63
żejt veġetali idrotrattat miż-żejt tal-palm (proċess mingħajr emissjonijiet ta' metan fl-arja fil-mitħna taż-żejt)	31	34
żejt veġetali pur miż-żerriegħa tal-kolza	36	38
Bijogass mill-iskart orġaniku muniċipali bħala gass naturali kkompressat	16	21
Bijogass minn demel niedi bħala gass naturali kkompressat	12	14
Bijogass minn demel niexef bħala gass naturali kkompressat	10	13

E. Valuri stmati aggregati għal bijokarburanti u bijolikwidi futuri li mhumiex fis-suq, jew huma fis-suq fi kwantitajiet negliġibbli f'Jannar 2008

Kultivazzjoni: 'e_{ec}' kif definit fil-Parti C ta' dan l-Anness

mogħdija ta' produzzjoni ta' bijokarburant u bijolikwidu	**Emissjonijiet tipiċi ta' gassijiet serra (g/MJ)**	**Emissjonijiet awtomatiċi ta' gassijiet serra (g/MJ)**
etanol tat-tiben tal-qamħ	3	3
etanol mill-iskart ta' l-injam	1	1
etanol mill-injam ikkoltivat	6	6
diżil Fischer-Tropsch mill-iskart ta' l-injam	1	1
diżil Fischer-Tropsch mill-injam ikkoltivat	4	4
DME (dimethylether) mill-iskart ta' l-injam	1	1
DME (dimethylether) mill-injam ikkoltivat	5	5
metanol mill-iskart ta' l-injam	1	1
metanol mill-injam ikkoltivat	5	5
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' MTBE (methyl-tertio-butyl-ether)	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni ta' metanol	

Ipproċessar (inkluż elettriku żejjed): '$e_p - e_{ee}$' kif definit fil-Parti C ta' dan l-Anness

mogħdija ta' produzzjoni ta' bijokarburant u bijolikwidu	**Emissjonijiet tipiċi ta' gassijiet serra (g/MJ)**	**Emissjonijiet awtomatiċi ta' gassijiet serra (g/MJ)**
etanol tat-tiben tal-qamħ	5	7
etanol mill-injam	12	17
diżil Fischer-Tropsch mill-injam	0	0
DME (dimethylether) mill-injam	0	0
metanol mill-injam	0	0
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' MTBE (methyl-tertio-butyl-ether)	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni ta' metanol	

Trasport u distribuzzjoni: ' e_{td} ' kif definit fil-Parti C ta' dan l-Anness

mogħdija ta' produzzjoni ta' bijokarburant u bijolikwidu	**Emissjonijiet tipiċi ta' gassijiet serra (g/MJ)**	**Emissjonijiet awtomatiċi ta' gassijiet serra (g/MJ)**
etanol tat-tiben tal-qamħ	2	2
etanol mill-iskart ta' l-injam	4	4
etanol mill-injam ikkoltivat	2	2
diżil Fischer-Tropsch mill-iskart ta' l-injam	3	3
diżil Fischer-Tropsch mill-injam ikkoltivat	2	2
DME (dimethylether) mill-iskart ta' l-injam	4	4
DME (dimethylether) mill-injam ikkoltivat	2	2
metanol mill-iskart ta' l-injam	4	4
metanol mill-injam ikkoltivat	2	2
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' MTBE (methyl-tertio-butyl-ether)	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni ta' metanol	

Totali

mogħdija ta' produzzjoni ta' bijokarburant u bijolikwidu	**Emissjonijiet tipiċi ta' gassijiet serra (g/MJ)**	**Emissjonijiet awtomatiċi ta' gassijiet serra (g/MJ)**
etanol tat-tiben tal-qamħ	11	13
etanol mill-iskart ta' l-injam	17	22
etanol mill-injam ikkoltivat	20	25
diżil Fischer-Tropsch mill-iskart ta' l-injam	4	4
diżil Fischer-Tropsch mill-injam ikkoltivat	6	6
DME (dimethylether) mill-iskart ta' l-injam	5	5
DME (dimethylether) mill-injam ikkoltivat	7	7
metanol mill-iskart ta' l-injam	5	5
metanol mill-injam ikkoltivat	7	7
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' MTBE (ethyl-tertio-butyl-ether)	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni ta' metanol	